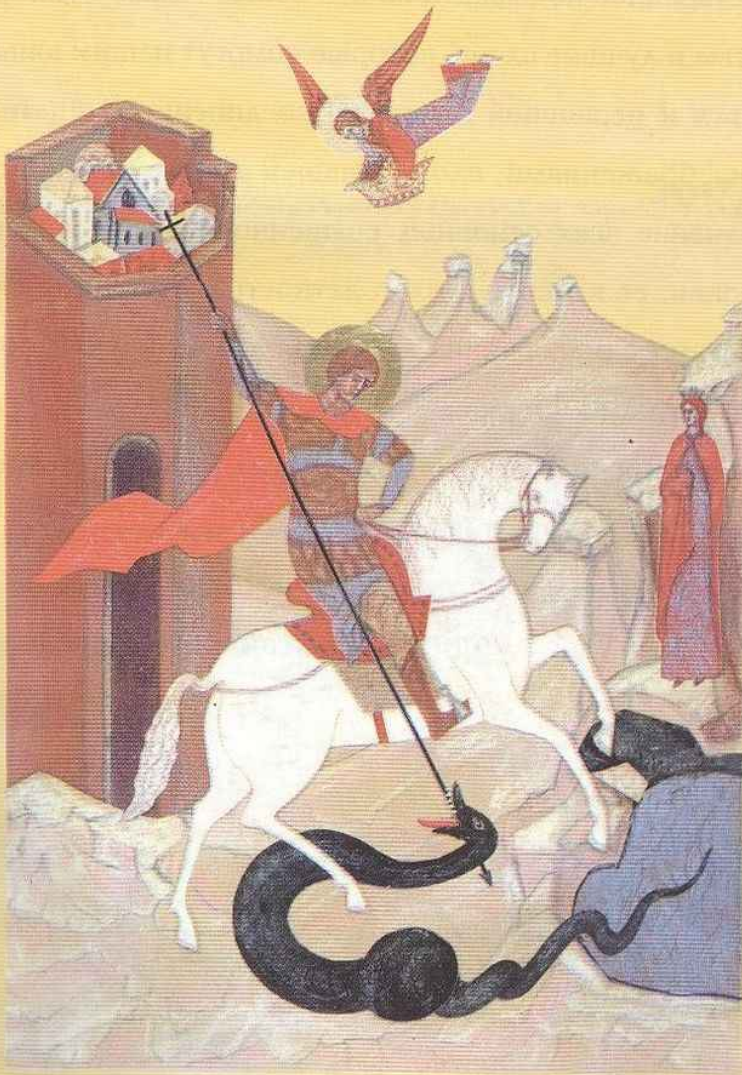


254.2  
Ц 44  
20197

# Церковнославјанска аЗбука



ИЗДАВАЧКА  
ДРУЖИНА

2  
4  
97

Церковнославянская азбука — книга для маленьких читателей, которых мы хотим ввести в богатый и прекрасный мир церковнославянской культуры. Через церковнославянский язык пролегает путь к великим духовным сокровищам, созданным в лоне святой православной Церкви в России, на Балканах. Слово — это ключ к духовному богатству. Мы старались подыскать на все буквы самые нужные и главные, самые святые и лучшие слова, которые помогут нашим юным читателям приблизиться к церковной жизни. В соединении с тщательно выполненными изображениями, слова в нашей азбуке оживают и несут читателю познание всех основных священнодействий и важных сторон жизни Церкви, ее красоту и благодатность. Мы надеемся, что азбука поможет детям с самых ранних лет полюбить великую Истину, которую Господь дарует нам в Церкви.

Да умножит Господь знания и веру всех отроков и отроковиц, приступающих к азбуке. Бог в помощь!

**Протоиерей Александр Салтыков**

СѢЙ  
МЕ  
Ф  
О  
Д  
И  
Й



СѢЙ  
К  
Ў  
Р  
І  
Л  
Л  
Ъ

СѢЙ равноапѣльнѣи ме-ф-одѣи ѣ кѣриллъ  
оѣчнѣтели словѣнстѣи

Святые равноапостольные Мефодий и Кирилл  
просветители славян

---

Автор благодарит за помощь в работе над книгой:  
Андрея Леднёва, Наталью Куприянову, Юрия Соловьёва,  
Ксению Павлову, Веру Кисель, Татьяну Гурьеву, Людмилу  
Лабутичеву, Александра Камчатнова, Вадима Королёва,  
Ольгу Стацевич, Анну Финогенову.

# Церковнославянская азбука — кѣриллица

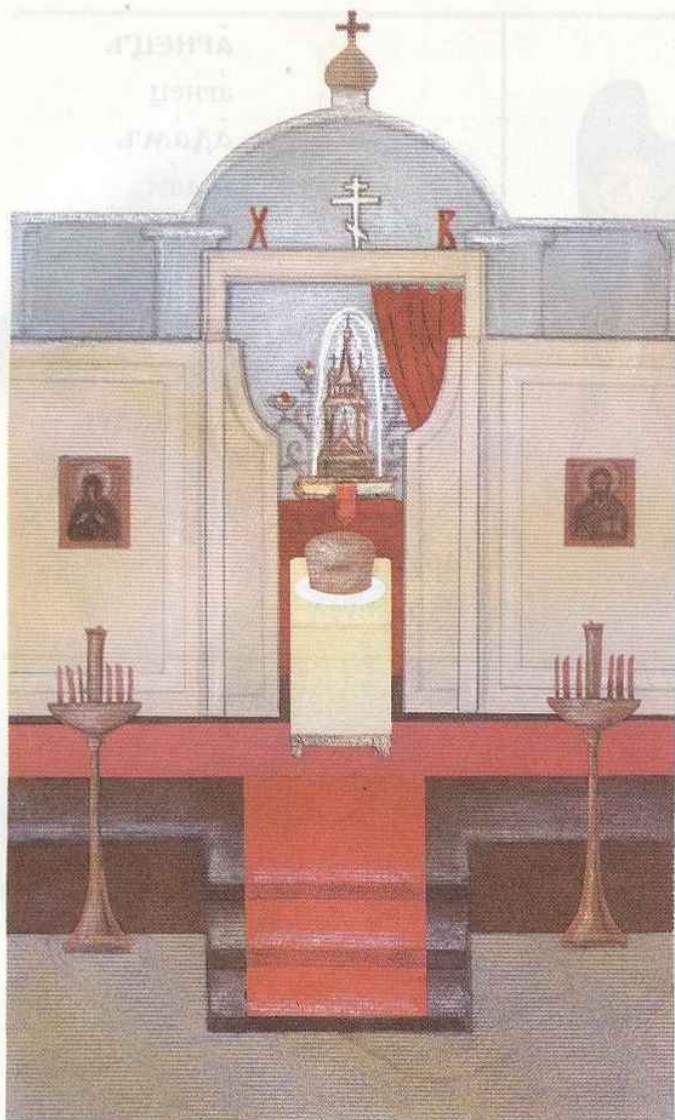
## Церковнославянская азбука — кириллица

<b>Аа</b> — азъ	аз	<b>Тт</b> — твёрдо	твёрдо
<b>Бб</b> — бѣки	бѣки	<b>УуѸѸ</b> — оѸкъ	ук
<b>Вв</b> — вѣди	вѣди	<b>Фф</b> — фѣртъ	ферт
<b>Гг</b> — глаголь	глаголь	<b>Хх</b> — хѣръ	хер
<b>Дд</b> — добрѡ	добрѡ	<b>Ѡѡ</b> — ѡтъ	от
<b>Ее,є</b> — ѣтъ	ѣтъ	<b>Цц</b> — цы	цы
<b>Жж</b> — живѣте	живѣте	<b>Чч</b> — чѣръв	червь
<b>Зз</b> — зѣлѡ	зѣлѡ	<b>Шш</b> — ша	ша
<b>Ии</b> — иже	иже	<b>Щщ</b> — ща	ща
<b>Іі</b> — и	и	<b>Ъ</b> — ѣръ	ер
<b>Кк</b> — какѡ	какѡ	<b>Ы</b> — ѣры	еры
<b>Лл</b> — люди	люди	<b>Ь</b> — ѣрь	ерь
<b>Мм</b> — мыслѣте	мыслѣте	<b>ѢѢ</b> — ятъ	ятъ
<b>Нн</b> — нашъ	наш	<b>Юю</b> — ю	ю
<b>Оо,о</b> — онъ	он	<b>Іаіа</b> — ја	я
<b>ѠѡѢ</b> — ѡмега	ѡмега	<b>ѦѦ</b> — малый юсъ	малый юс
	(он великий)	<b>ѨѨ</b> — кси	кси
<b>Пп</b> — покой	покой	<b>ѰѰ</b> — пси	пси
<b>Рр</b> — рцы	рцы	<b>ѲѲ</b> — фита	фита
<b>Сс</b> — слово	слово	<b>ѴѴ</b> — ижица	ижица

### Буквы, отличные от современных русских

**Зз** — [з], **Іі** — [и], **Ѡѡ** — [о], **УуѸѸ** — [у],  
**Ѡѡ** — [от], **ѢѢ** — [е], **Іаіа** — [я], **ѦѦ** — [я], **ѨѨ** — [кс],  
**ѰѰ** — [пс], **ѲѲ** — [ф], **ѴѴ** — [и], [в] (после **а** и **є** буква **ѵ**  
 произносится как [в]; в остальных случаях — как [и], при этом над  
 ней стоит значок: **ѵ̆, ѵ̇, ѵ̈**).





Ѧмвѡнѣ  
амвѡн

Ѧртосѣ  
артос

Ѧа Ѧзѣ

Ѧ — 1

Ѧми́нь  
аминь

Ѧллилу́ѡ  
аллилуѡя



Ѧрхїерей  
архїерей



Ѧналогїѡ  
аналогїѡ

А



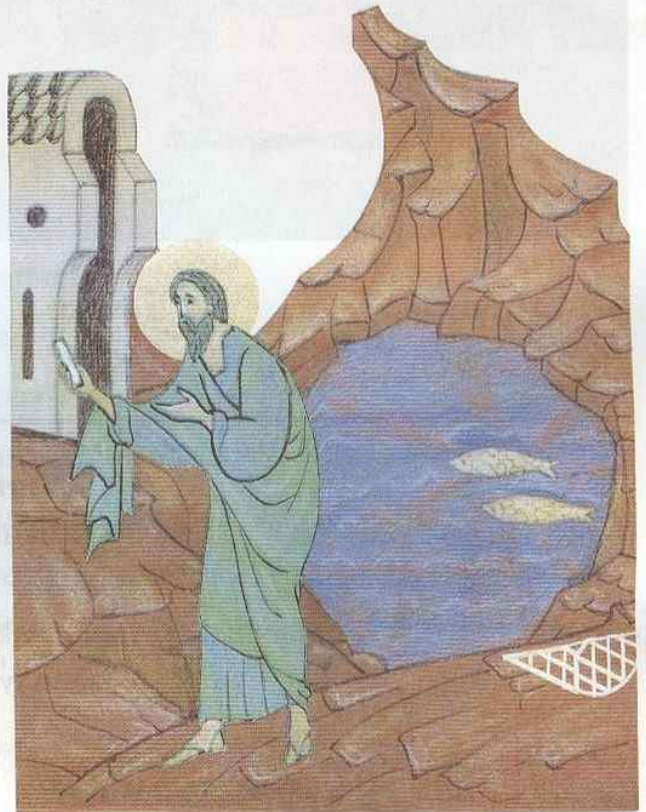
а́гнецъ  
а́гнецъ  
а́дамъ  
Ада́мъ  
а́дъ  
адъ  
а́покаліѳісѣъ  
апокаліпсисъ  
а́враамъ  
Авраа́мъ

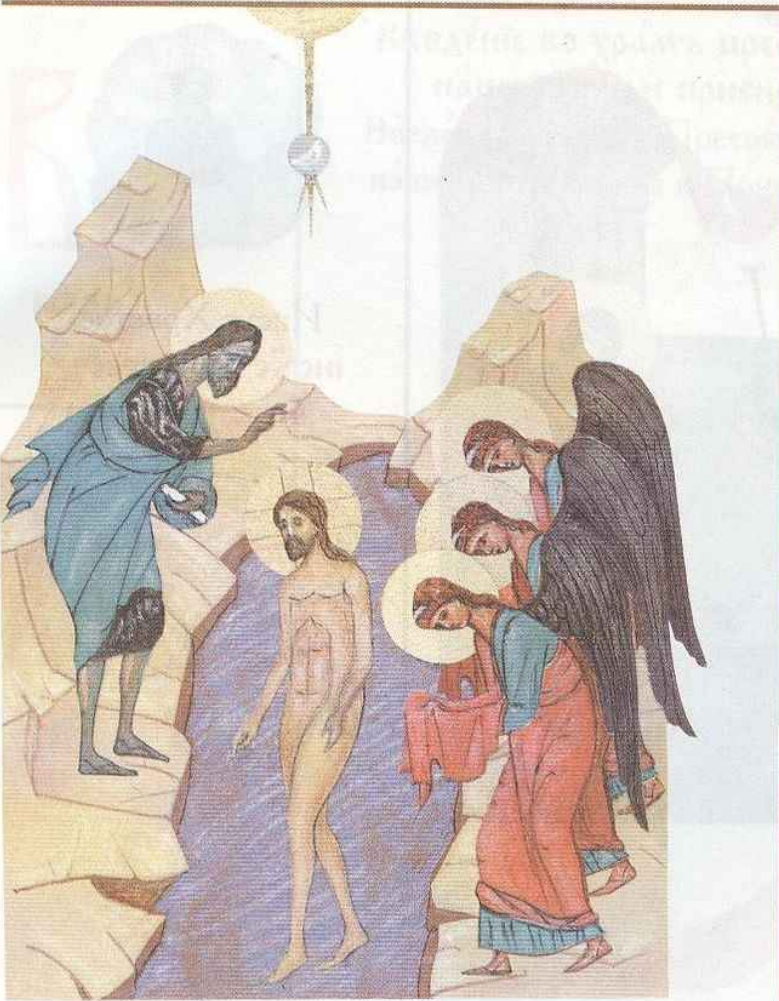
а́рха́ггль  
Арха́нгелъ



а́ггль  
Ангелъ

а́пль а́ндрей  
первозва́нный  
Апо́столъ Андре́й  
Первозва́нный





**БІБЛІА**  
Библия

**БГОСЛУЖЕНІЄ**  
богослужение  
**БЖІЙ**  
Божий  
**БЖТВЕННЫЙ**  
Божественный  
**БЛГЪ**  
благ  
**БЛЖЕНЪ**  
блажен  
**БЛГТЬ**  
благодать

**БГЪ** Бог

**БГОАВЛЕНІЄ.**  
Крещеніє Гда Бга и спаса нашего  
ииса хрта

Богоявление.  
Крещение Господа Бога и Спаса  
нашего Иисуса Христа

**Б Б**

**БЪКИ**



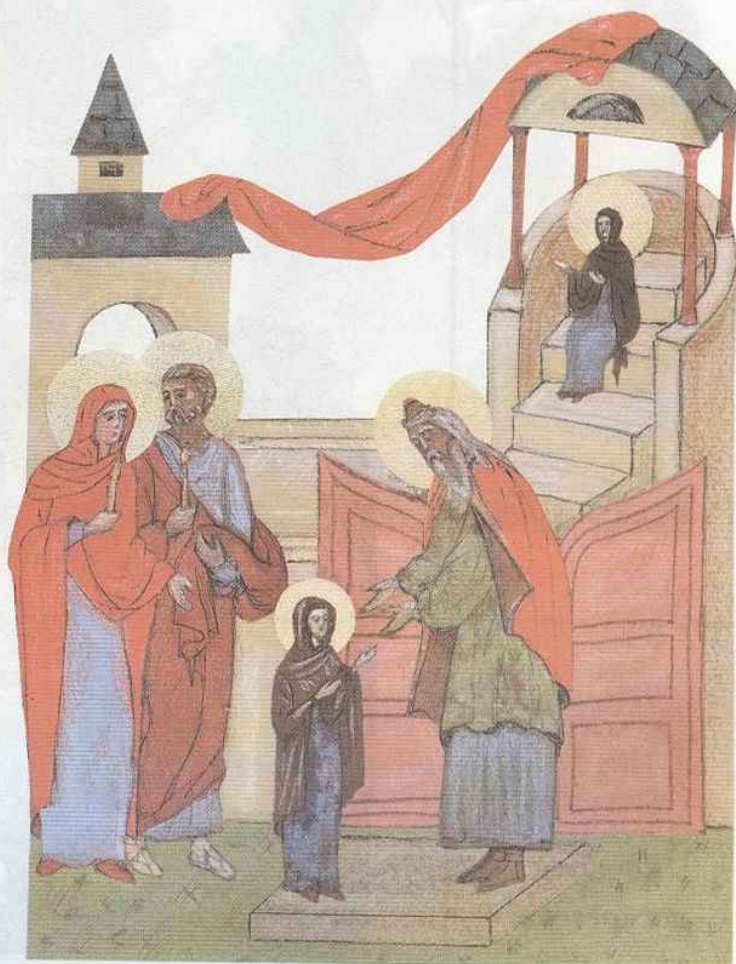


ВВ

вѣди

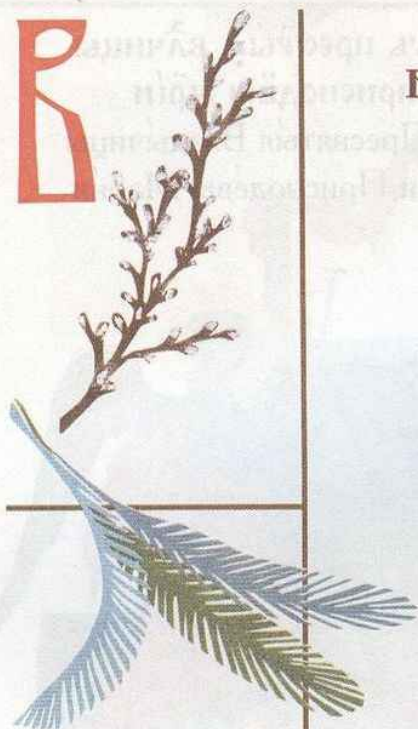
В — 2

Введе́нїе во хра́мъ пресѣ́тымъ влѣ́чицы  
на́шей вѣ́цы и приснодѣ́вы мрїи  
Введе́ние во Хра́м Пресвяты́я Влады́чицы  
на́шей Богоро́дицы и Приснодѣ́вы Мари́и



вѣ́ди  
Влады́ца  
вѣ́ди  
Влады́чица

**В**

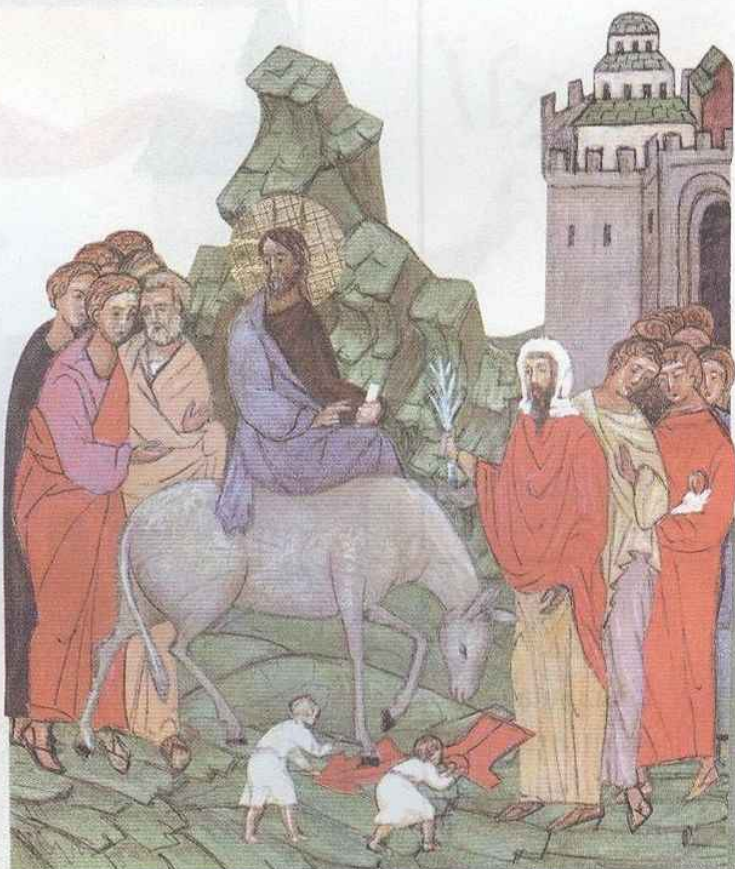


**ваіа**  
ваіа (ветви)

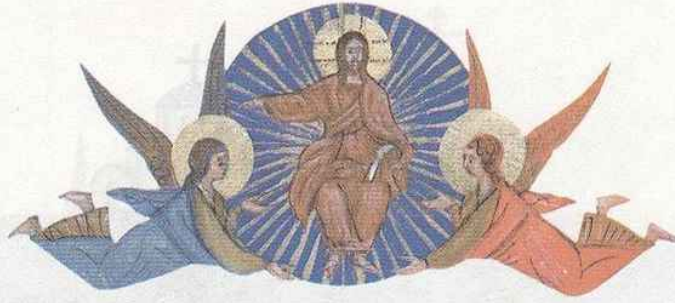
**воскрѣніе**  
воскресѣніе

**Входъ гдѣнь въ іерлімъ.  
Недѣла ваіи. Вѣрбное воскресѣніе**

**Вход Господень в Иерусалим.  
Недѣля ваий. Вѣрбное воскресѣніе**

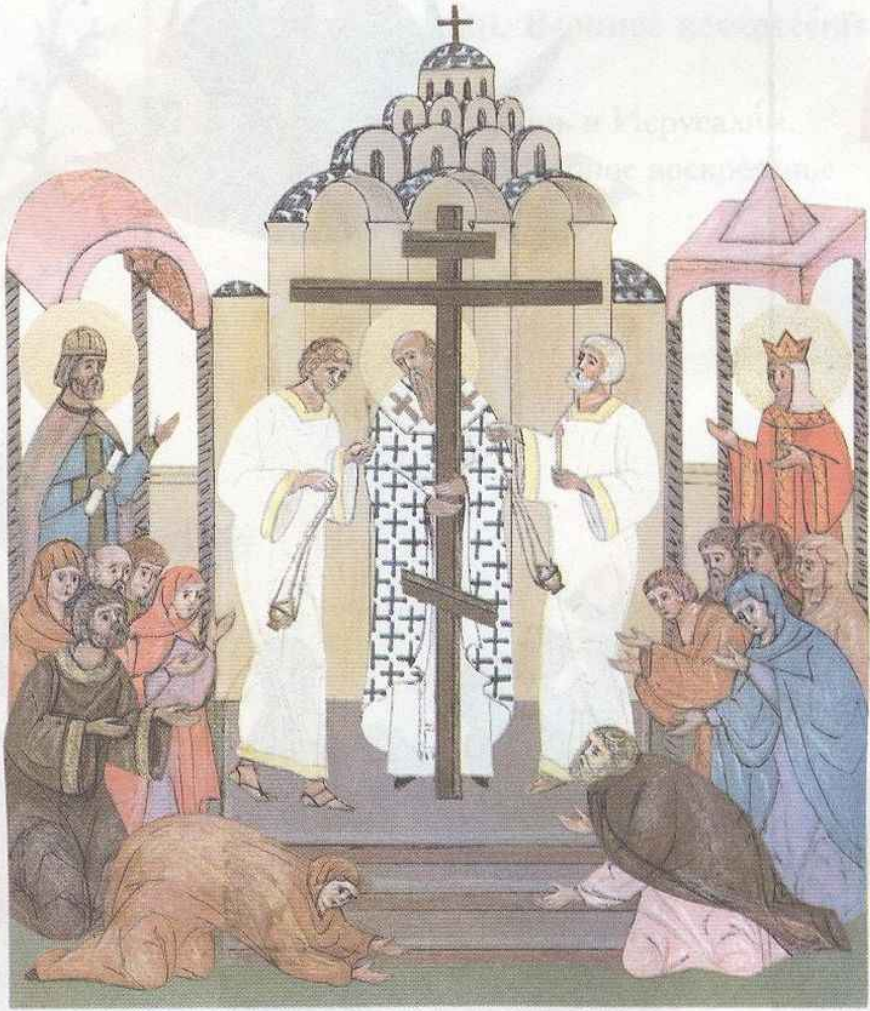


В



Всѣдѣржѣтель  
Всѣдѣржѣтель  
вѣра  
вѣра  
вѣдѣнїе  
вѣдѣнїе

Вознесѣнїе гдѣне  
Вознесѣнїе Господне



**Воздвіженіє чѣтнагѡ и животворящагѡ крѣта гдѣна**  
 Воздвіженіе Честнаго и Животворящаго Крѣста Господня

**вѡнмемъ**

вѡнмем

**всенѡщное бдѣніе**

всенѡщное бдѣніе

**вечѣрна**

вечѣрня

**воздѡхъ**

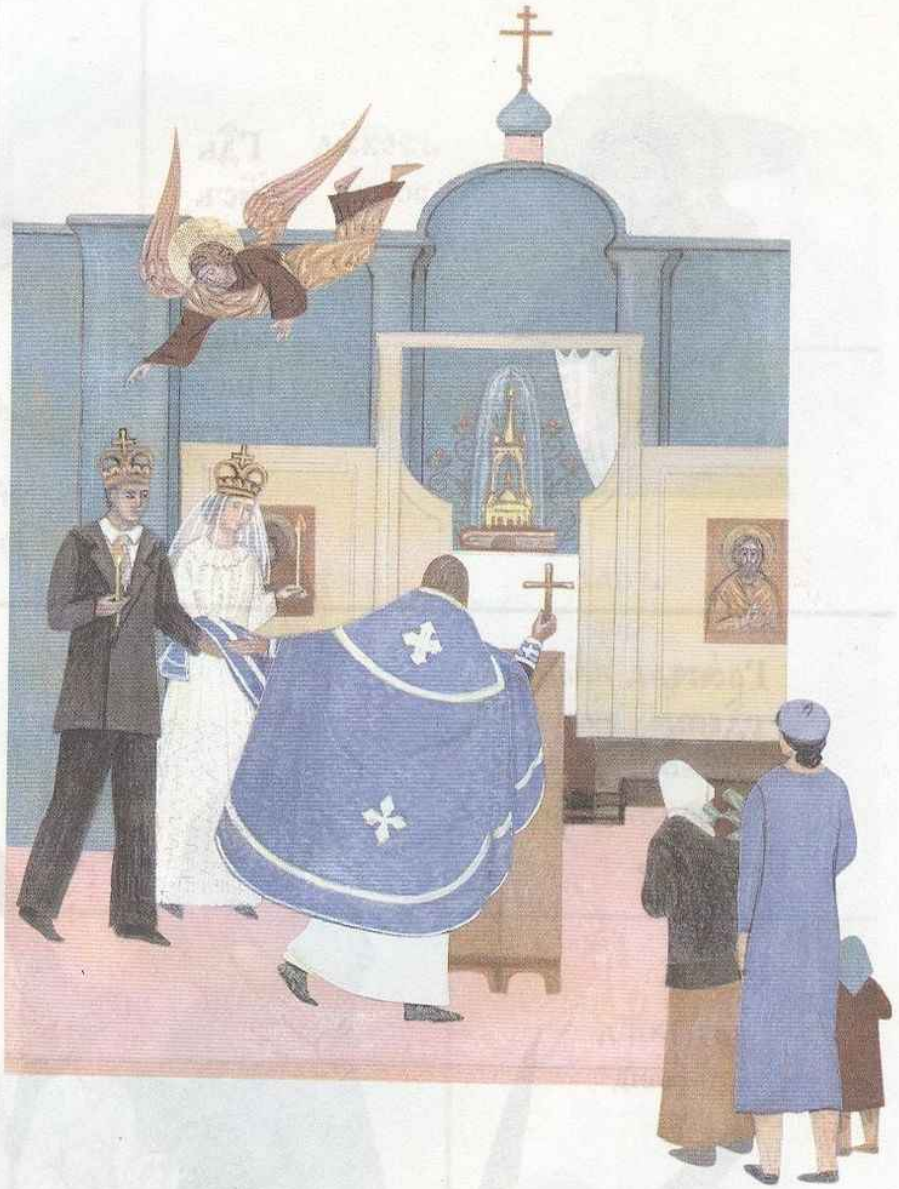
воздѡхъ

**воплощеніе**

воплощеніе

**вочлѣвѣченіе**

вочеловѣченіе



**В**ѣнча́ніе

венча́ние

вѣнцы́  
венцы́



ГДЬ  
ИИСУСЪ  
ХРИСТОСЪ

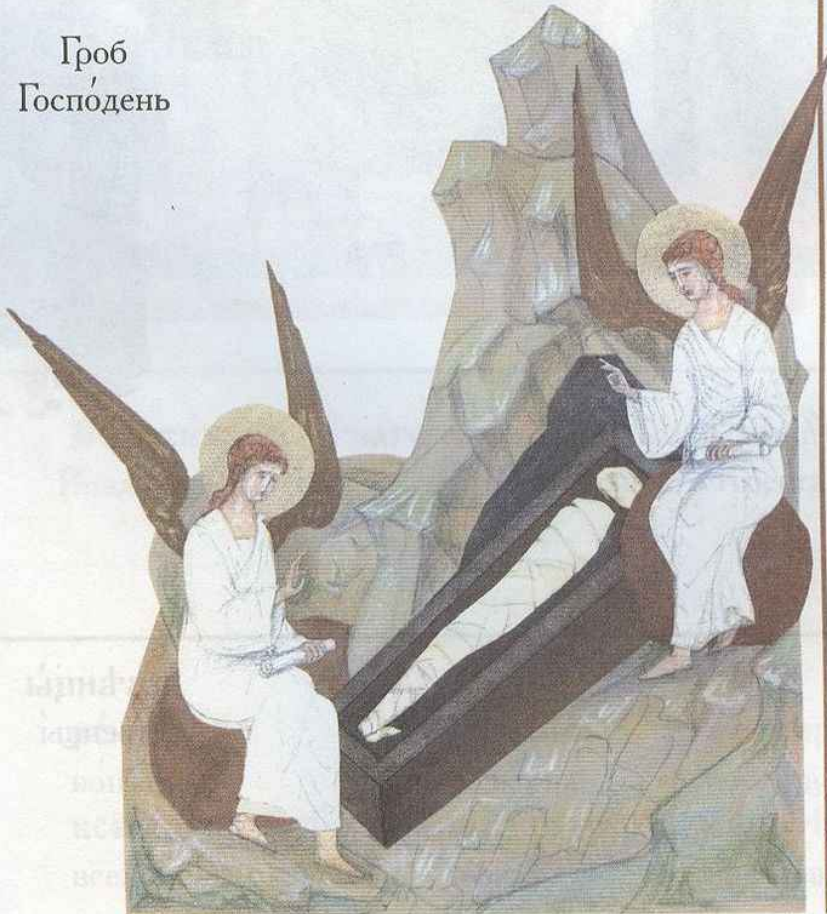
Госпо́дь  
Иису́с  
Христо́с

Г  
Г  
глаго́ль

Г — 3

Грѡбъ  
ГДЕНЬ

Гроб  
Госпо́день

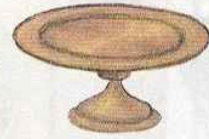


го́рній  
го́рний  
горѣ  
горе́  
глати  
глаго́лати  
грѣхъ  
грѣх  
горды́ня  
горды́ня  
голго́фа  
Голго́фа



Дікірїй  
дикірій

Діскось  
діскос



даръ  
дар  
сѣѣа дары  
святїя Дары  
дарохранітельница  
дарохранітельница



Д Д

добро

Дѣхъ  
Дух  
Дѣховѣнство  
духовѣнство  
Дѣша  
душá  
Дѣа  
Деѣа  
Добродѣтель  
добродѣтель  
Дѣдъ  
Давїд

Д — 4

Дїаконъ  
діакон







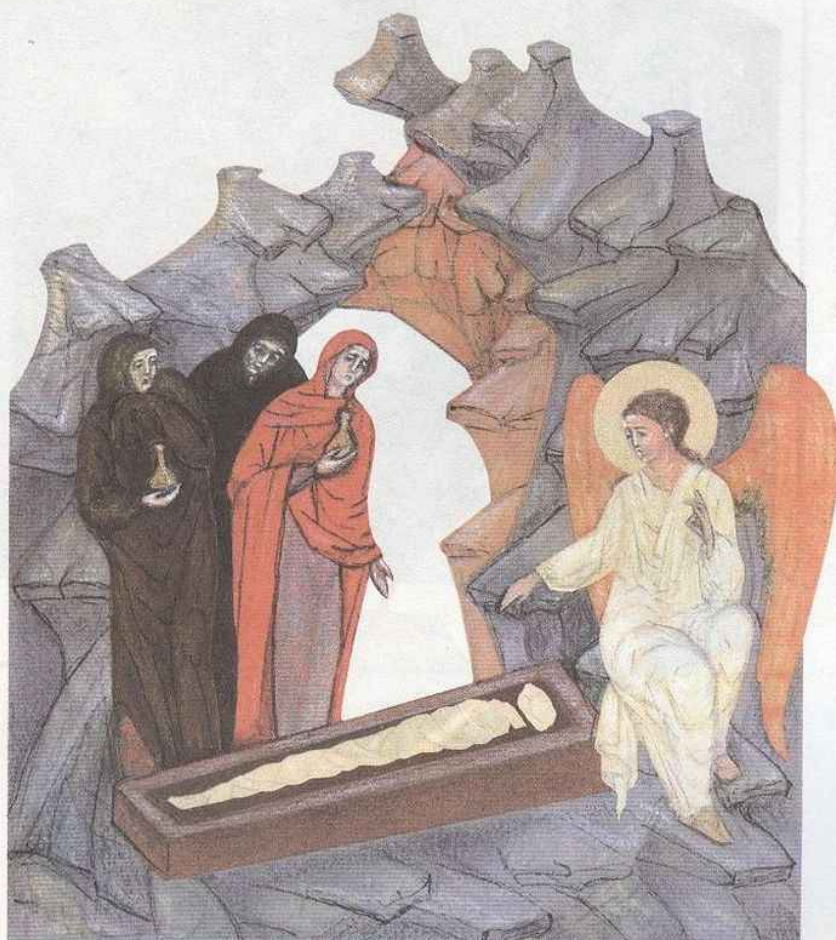
Ж ж

живѣте

Жены мироносицы  
Жены мироносицы

животворящій  
животворящій  
жизнодавецъ  
Жизнодавецъ

жѣзлѣ  
жезл



жѣртва  
жѣртва  
жѣртвенникъ  
жѣртвенникъ  
животѣ  
живот (жизнь)

БИБЛИОТЕКА  
МИНСКОЙ ДУХОВНОЙ  
СЕМИНАРИИ  
Инв. № 20197

Σς

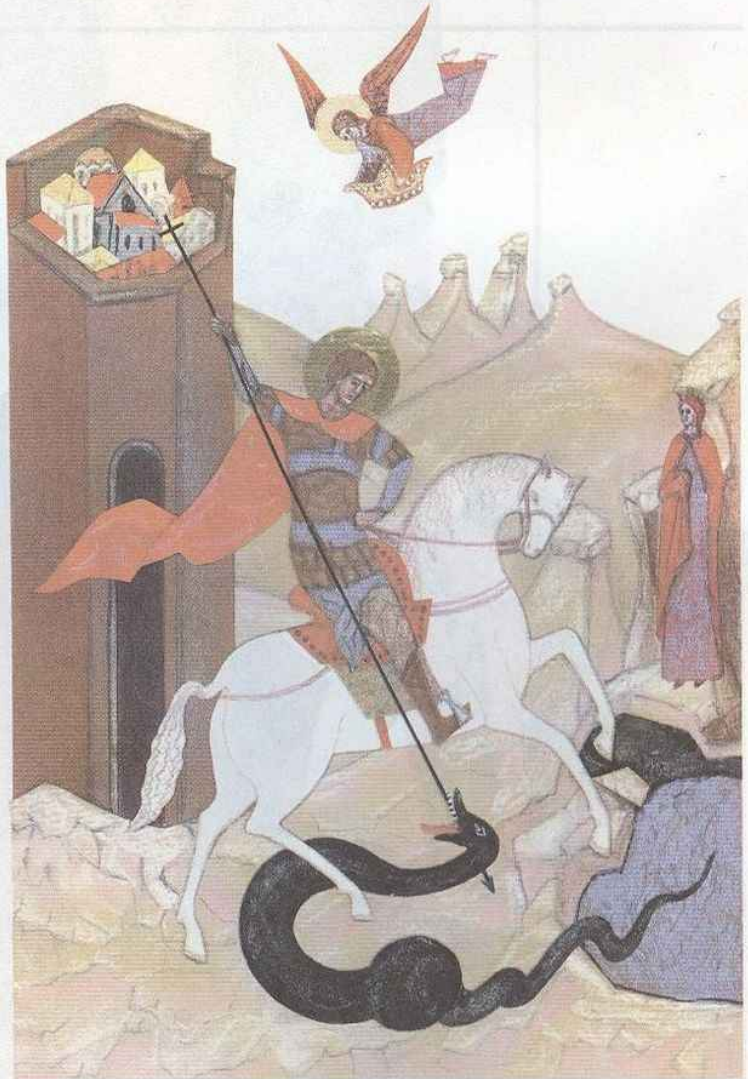
свѣздица  
звездица



сѣлѡ

ЧѸдо сѣагѡ геѡргѣа ѡ смѣи  
Чудо святаго Геѡргѣа о змѣи

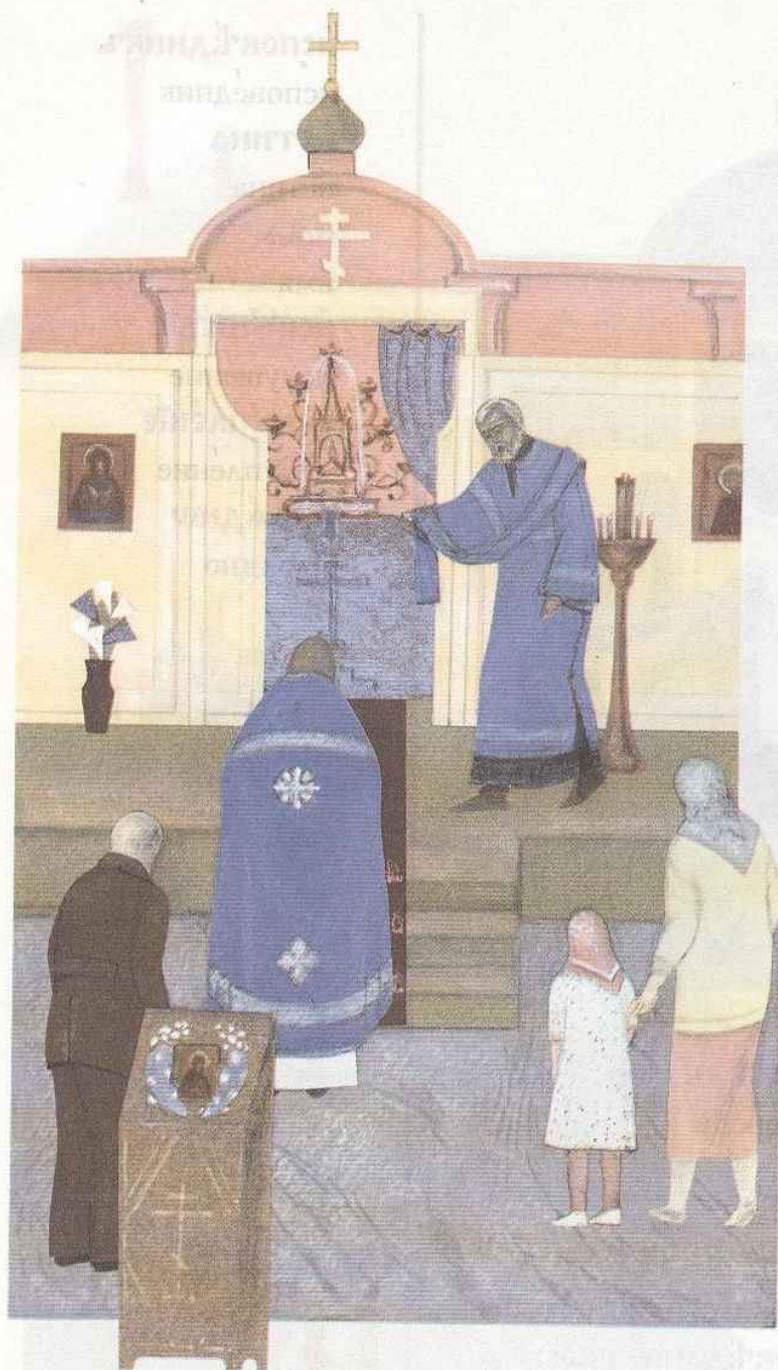
свѣзда  
внѡлеѣмскаа  
звезда  
вифлеѣмская  
сло  
зло  
смѣи  
змѣи



Σς — 6

Зз

ЗЕМЛА

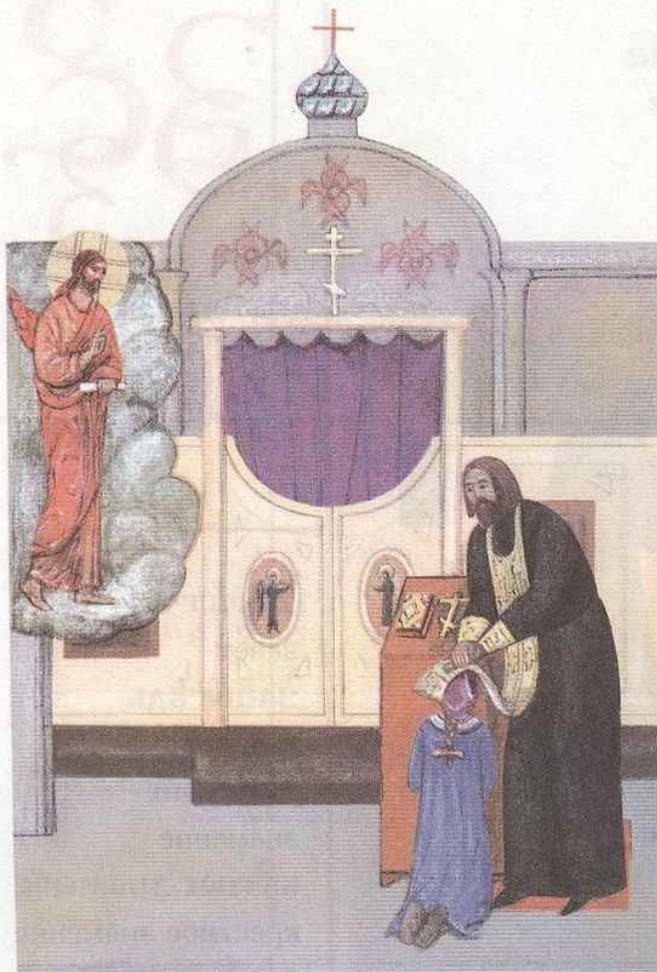


завѣтъ  
заветъ  
заповѣдь  
заповедь  
знаменіе  
знамение  
крѣтное знаменіе  
крестное знамение  
законъ бжій  
законъ Божій

Заамвѣннаа мѣтва  
Заамвѣнная молѣтва

завѣса  
завѣса

Зз — 7



**Исповѣдь**  
Исповедь

Се чадо, хрѣтосъ невидимъ стоитъ,  
пріемля исповѣданіе твоє:

Се чадо, Христосъ невидимо стоитъ,  
пріемля исповѣдание твоє...

Тревникъ. Послѣдованіе ѿ исповѣданій

**Исповѣдникъ**

исповѣдник

**Истина**

истина

**Имя**

имя

**Искушеніе**

искушение

**Искупленіе**

искупление

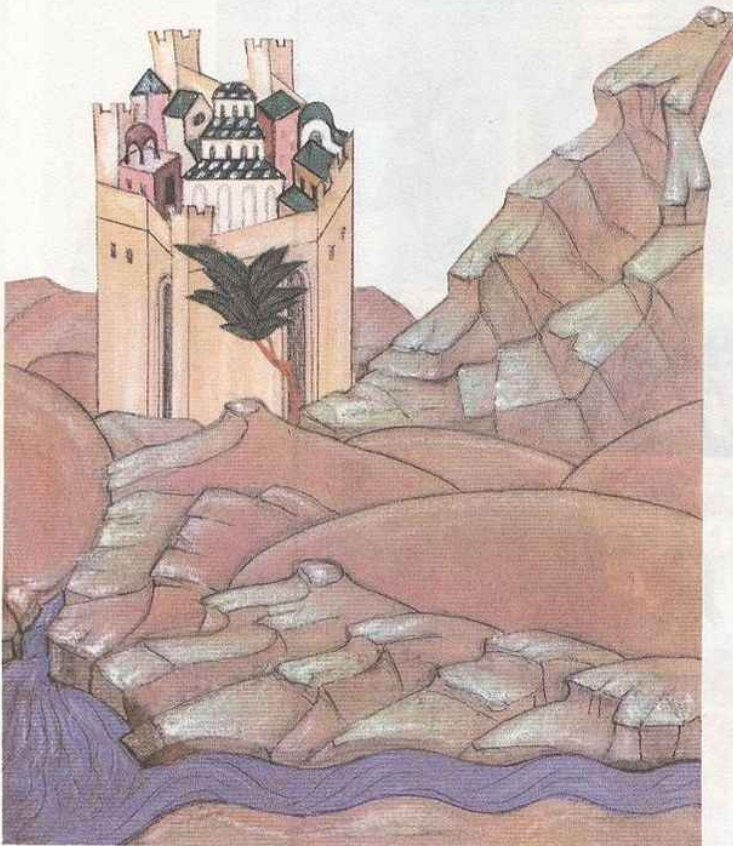
**Израднѣ**

изрядно

**И** **и** **иже**

**И** — 8

І і Н  
АНН  
АНОЯН



Іерлімъ  
Иерусалим

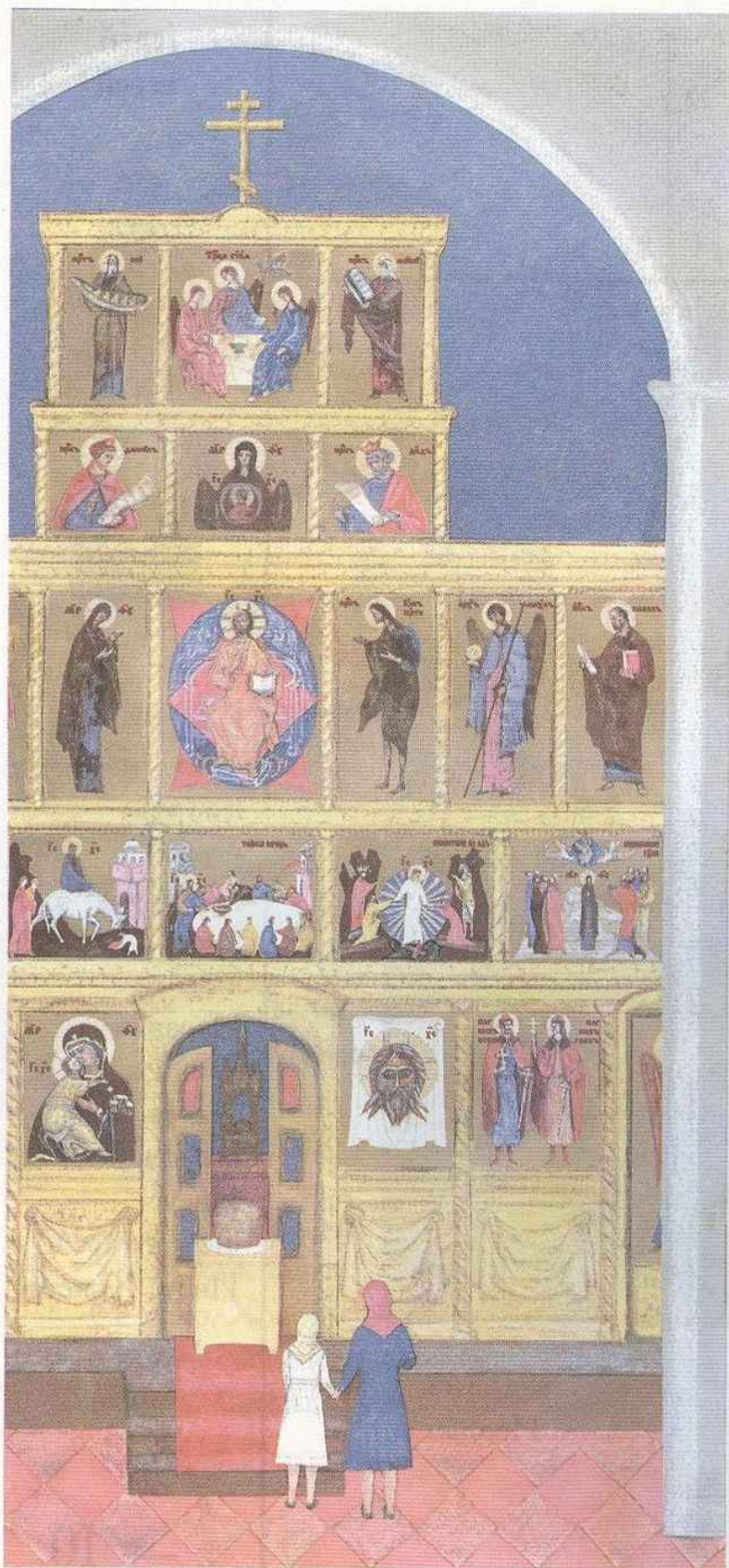
іорданъ  
Иордан

іерей  
иерей



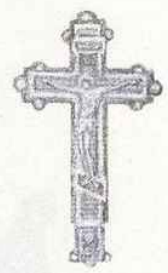
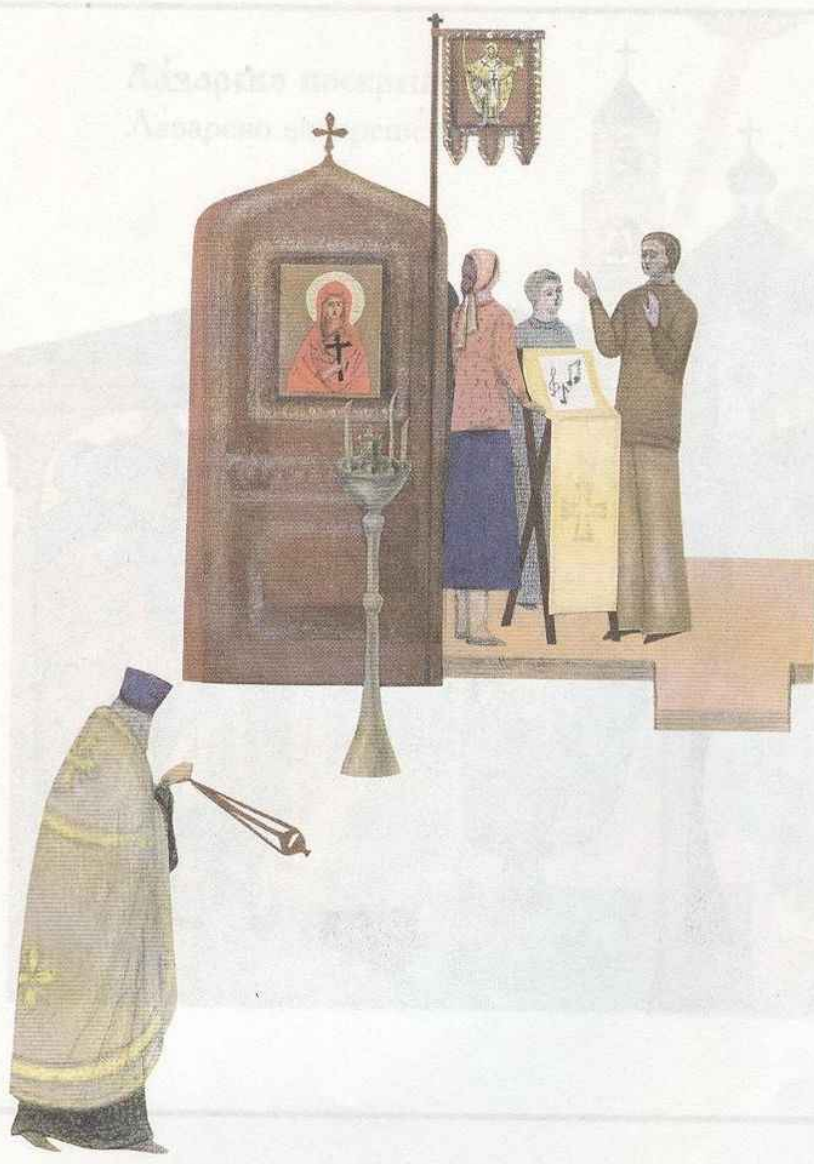
іерархіа  
иерархия  
їудей  
иудей  
їиль  
Израиль  
іакввъ  
Иаков  
іисъсъ  
Иисусъ  
іисъ хрѣтосъ  
Иисусъ Христосъ

І — 10



І  
кѡна  
ико̀на

і̀кѡноста́съ  
ико̀носта́с



крѣтъ  
крест

Кк

каkw

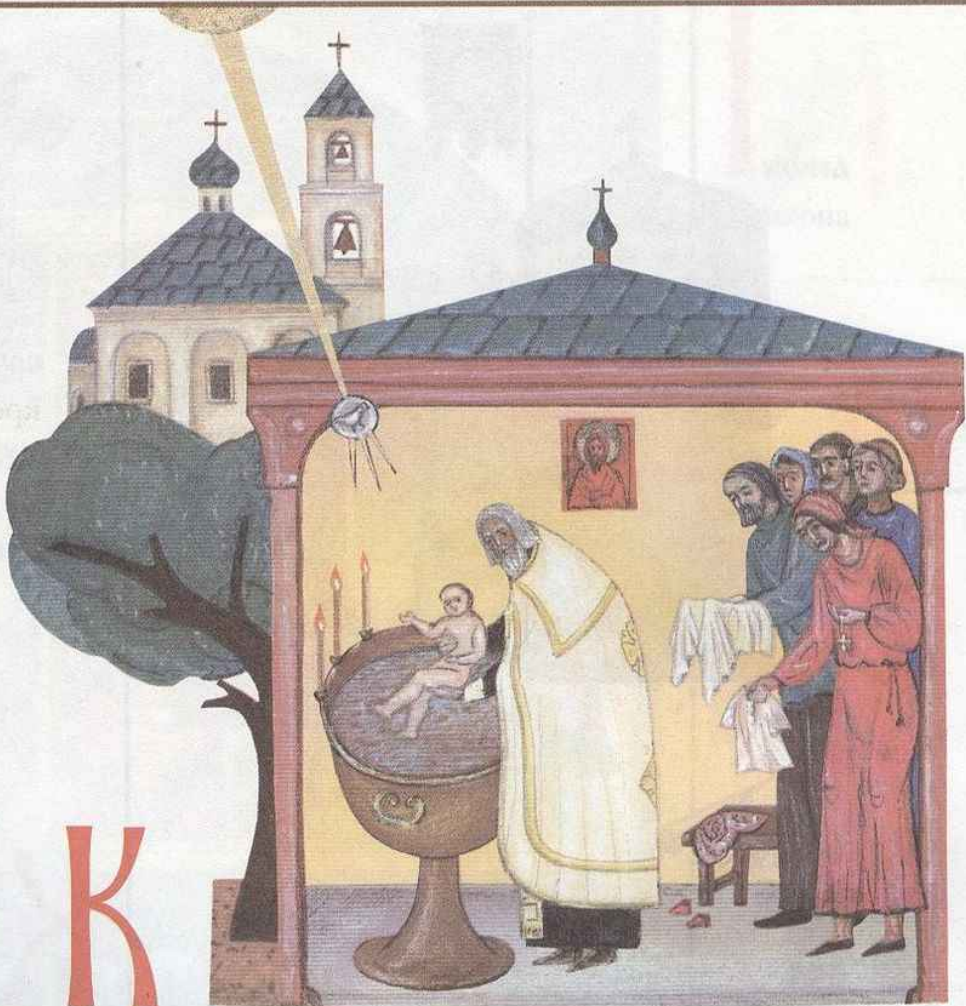
Каждѣніе  
Каждѣние

клиросъ  
клирос  
кѣвѣтъ  
кивѣт



каділо  
каділо  
камилаѣвка  
камилаѣвка





К

Крѣщеніе  
Крещеніе

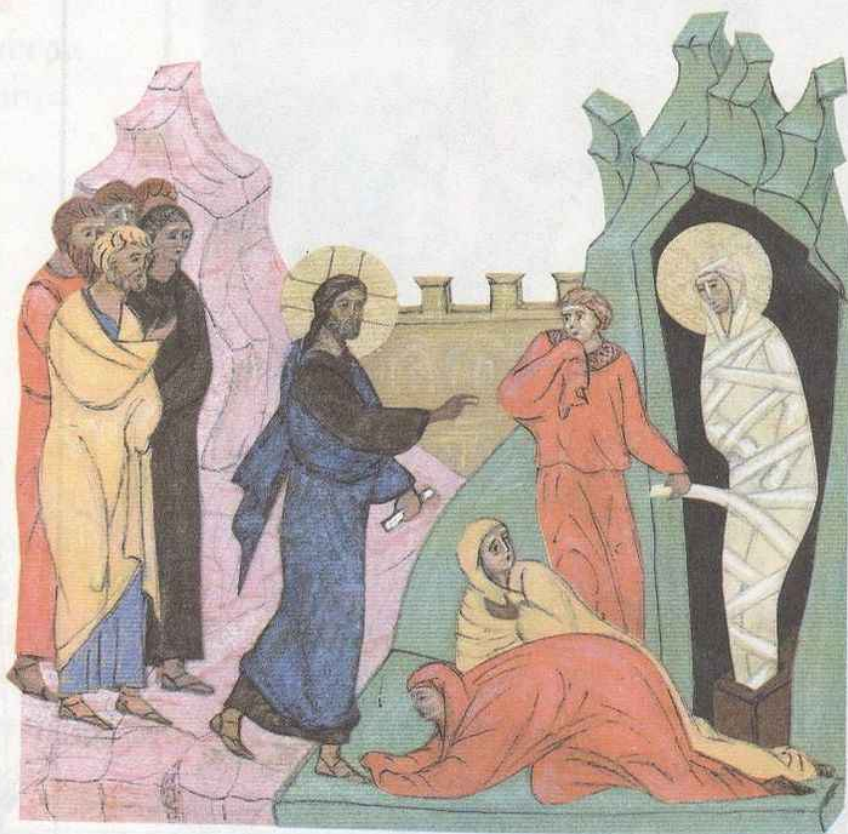
крѣтільна  
крестильня

кѣпѣль  
купель

крѣстный ѡтѣць  
крѣстный отецъ  
крѣстнаа мѣтъ  
крѣстная мать  
кѣполъ  
кѣпол  
кѣлоколъ  
кѣлокол  
кѣлоколница  
кѣлоколница

К — 20

Лазарево воскресѣніе  
Лазарево воскресѣніе



Л л

люди

Л — 30

ликъ

лик

ликованіе

ликованіе

ладанъ

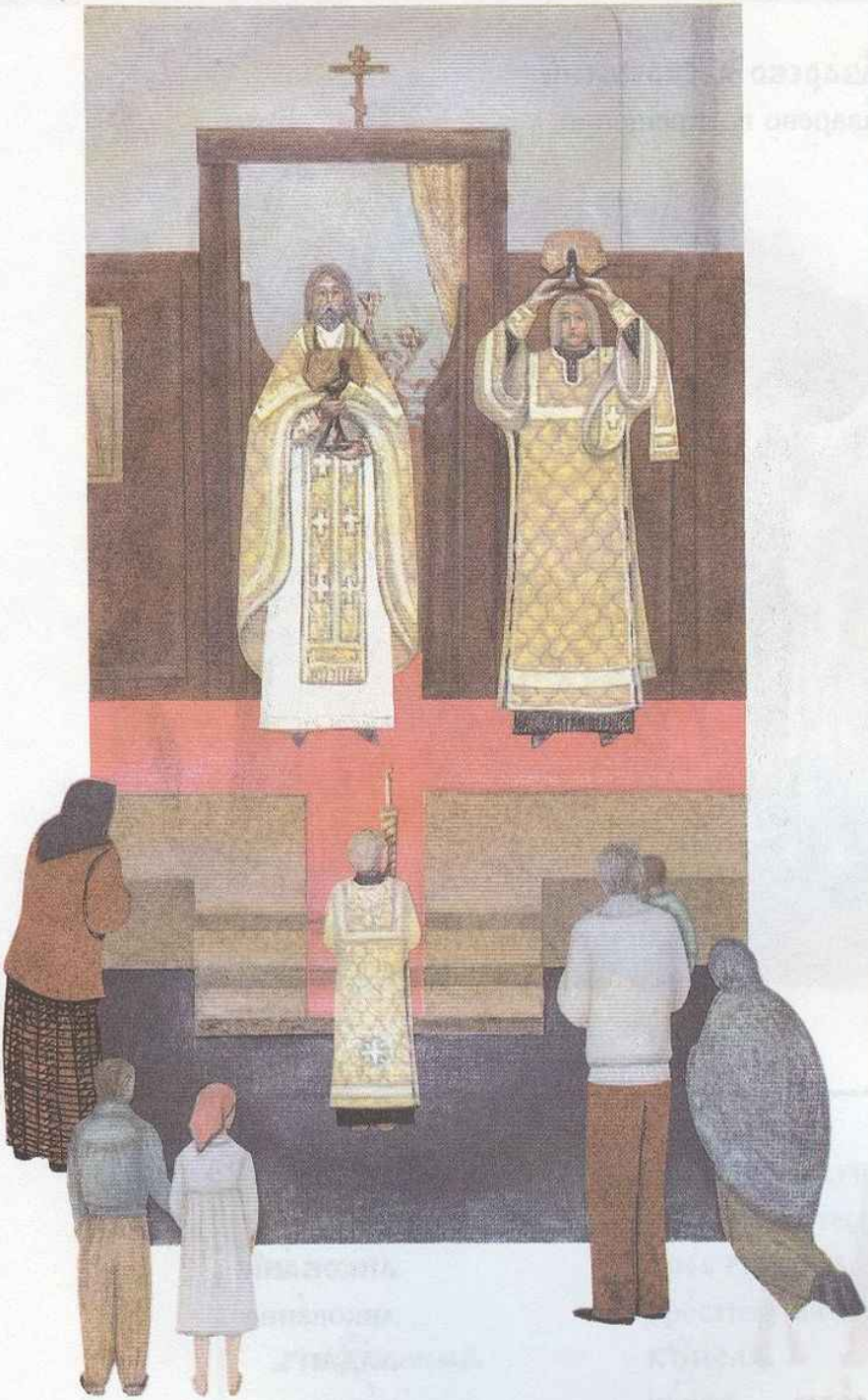
ладан

лѣпота

лѣпота (красота)

любовь

любовь



лампа́да  
лампа́да

Лі́тургі́я  
Литургія

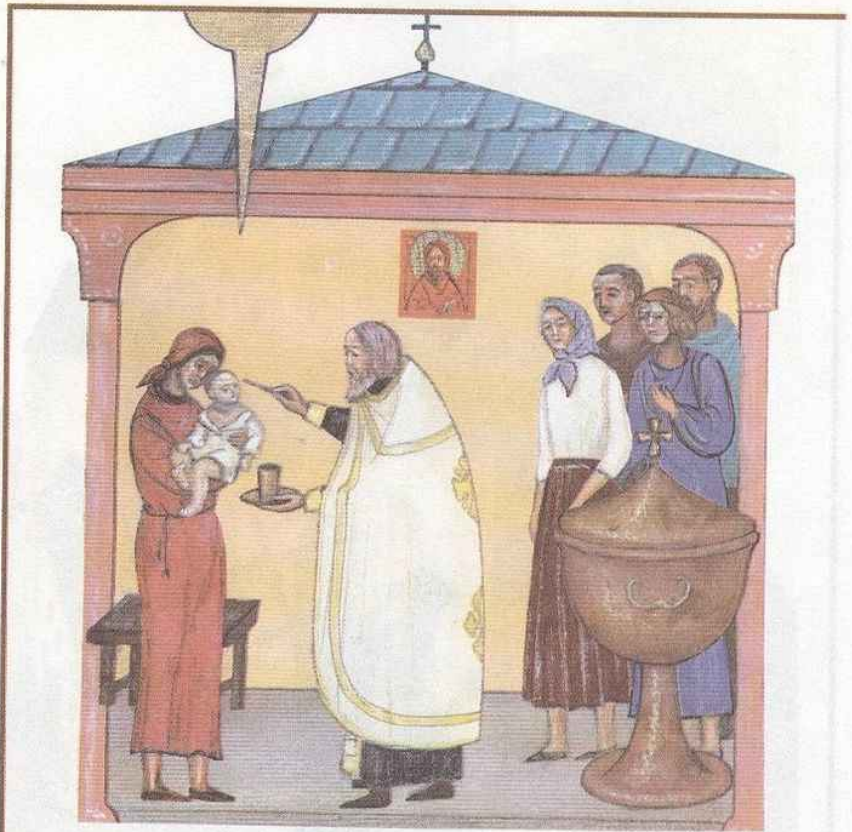
лжи́ца  
лжи́ца





**мі́тра**  
мітра

**мірѣ**  
мир  
**мірѣ**  
мир (поко́й,  
тишина́)  
**мірѣ всѣмѣ**  
мир всем  
**митрополі́тъ**  
митрополіт



**Міропома́заніє**  
Миропома́зание

**міро**  
міро

**ма́тва**  
моли́тва



**Мм**

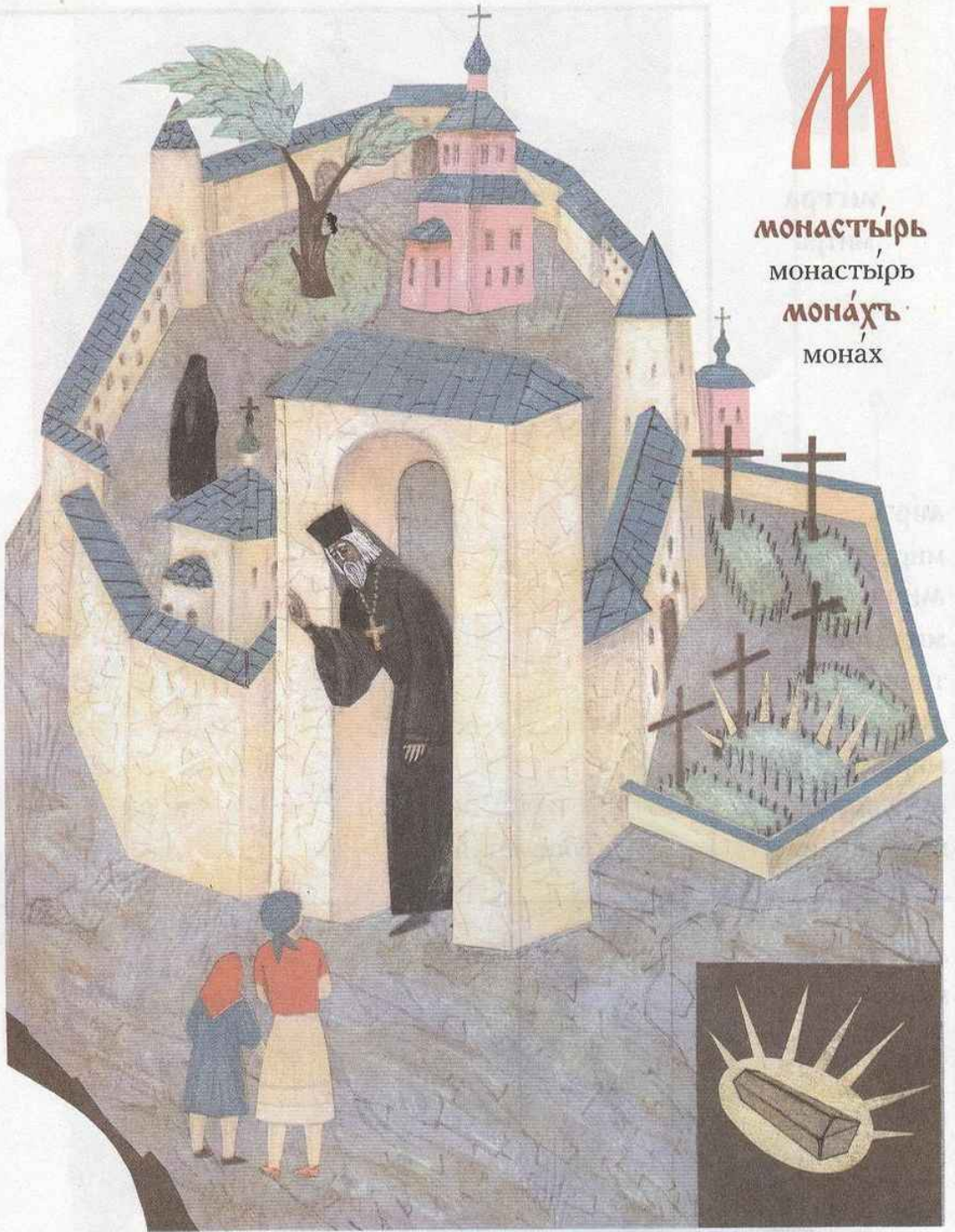
**мысла́те**

**ма́рія**  
Ма́рія  
**ма́ти**  
Ма́ти  
**ма́нцѣ**  
Младе́нец

**ма́тъ**  
мило́сть  
**ма́рдіє**  
милосе́рдие  
**ма́чникѣ**  
му́ченик

М

монастырь  
монастырь  
монахъ  
монах



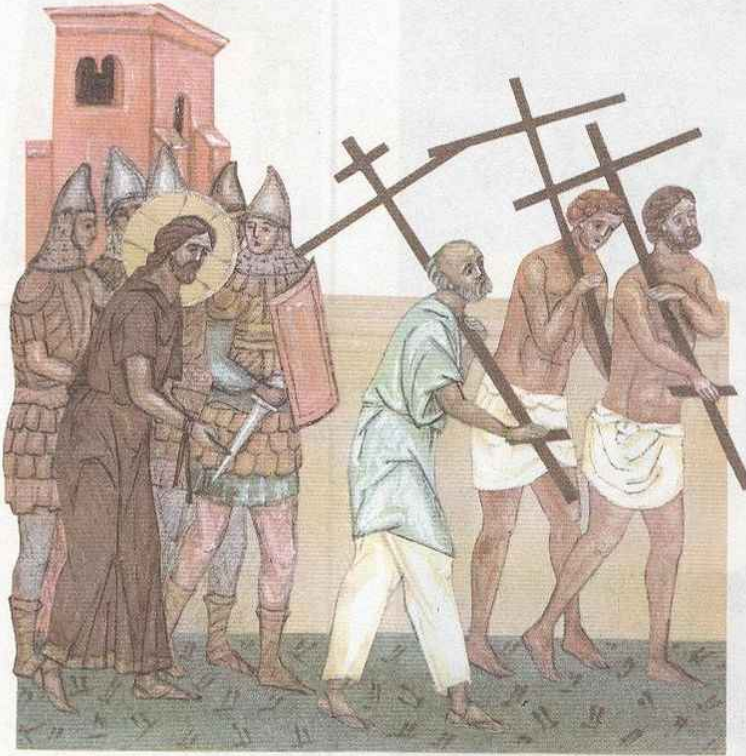
мо́щи прѣвѣнагѡ  
мо́щи преподѡбнаго



М — 40

# НН

нашъ



нѣбо  
небо  
нѣбный  
небесный  
невѣста  
неневѣстна  
Невѣста  
неневѣстная  
вѣгоневѣста  
Богоневѣста  
надѣжда  
надежда

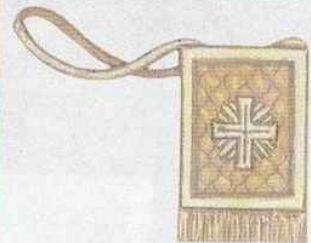
Н — 50

Несѣніе крста  
Несение крста

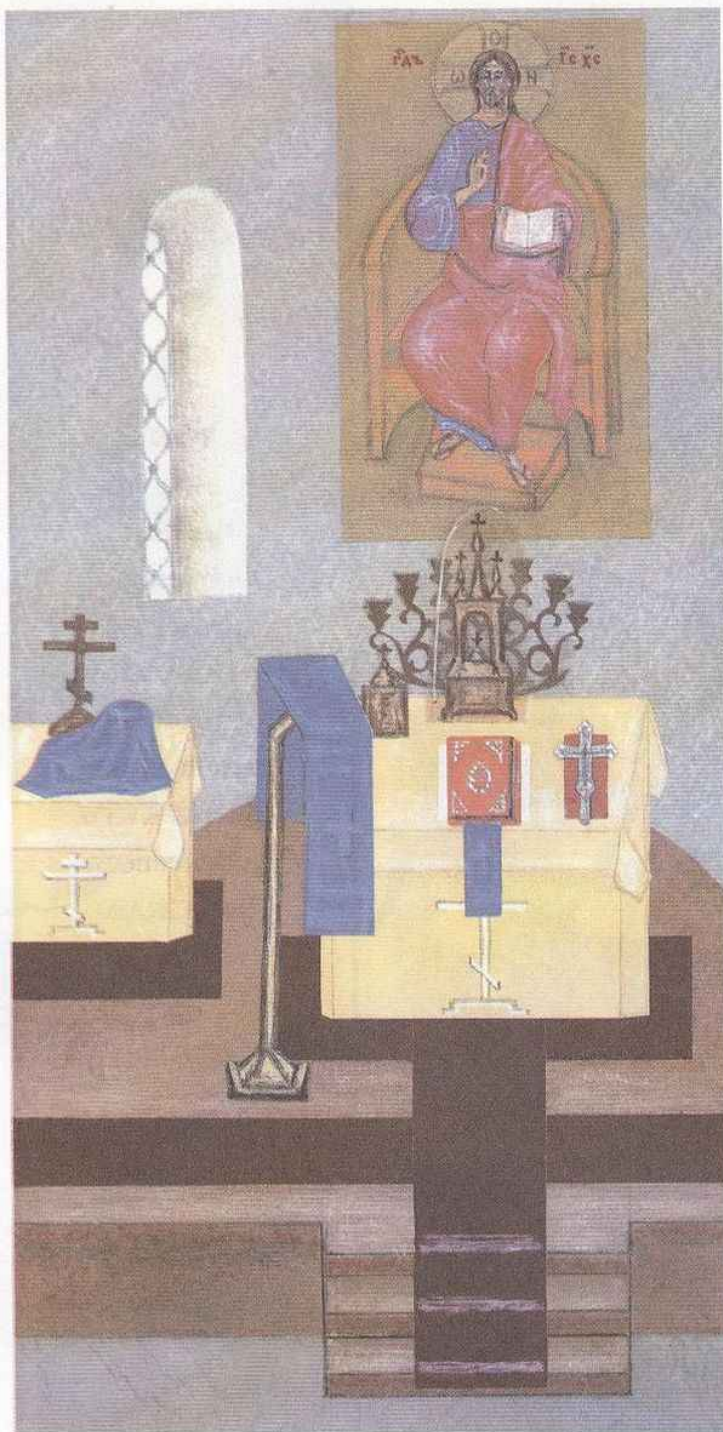
нѣмбъ

нимб

нерукотворный образъ спсовъ  
нерукотворный образъ Спасовъ



набѣдренникъ  
набедренник



О́лтарь  
алта́рь

О́бразъ  
о́браз

О  
О  
О

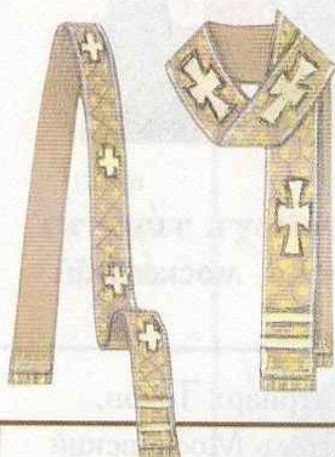
О́нъ

О́ко  
о́ко  
О́цъ  
Отец  
О́че на́шъ  
Отче наш  
О́бѣтвѣнїа  
обетования  
О́бѣдна  
обѣдня  
О́бщина  
община  
О́витель  
обитель

О — 70

Ω ω

ОМЕГА



ЎБРАЗОВА́ТЬ  
образова́ть  
ЎБЛАЧЕ́НІЕ  
о́блаче́ние  
ЎГЛАШЕ́НІЕ  
о́глаше́ние  
ЎКОРМЛЕ́НІЕ  
о́кормле́ние  
ЎДЕСНЮ́  
о́десню́  
І́ВАННЪ  
Іоа́нн  
ЎСА́ННА  
о́са́нна



ЎСЦЕ́НІЕ ВОДЫ́  
О́свяще́ние воды́

ЎРА́РЬ  
ора́рь

ЎМОФО́РЪ  
омофо́ръ



ЎКРОПЛЕ́НІЕ СЪО́Ю ВОДО́Ю  
О́кропле́ние свято́ю водо́ю



П п

поко́й

П — 80

по́стъ  
пост  
пока́ннїе  
покая́ние  
прѣ́вннѣй  
преподо́бннѣй  
плащани́ца  
плащани́ца  
про́мыслъ  
промысл



Проро́къ, прѣ́теча и крѣ́тителъ гдѣнь  
іо́анннѣ  
Проро́къ, Предте́ча и Крестите́ль  
Госпо́день Ио́анн

Патріа́рхъ тѣхонѣ  
сѣтїте́ль моско́вскїй

Патріа́рхъ Тѣхонъ,  
святїте́ль Моско́вскїй

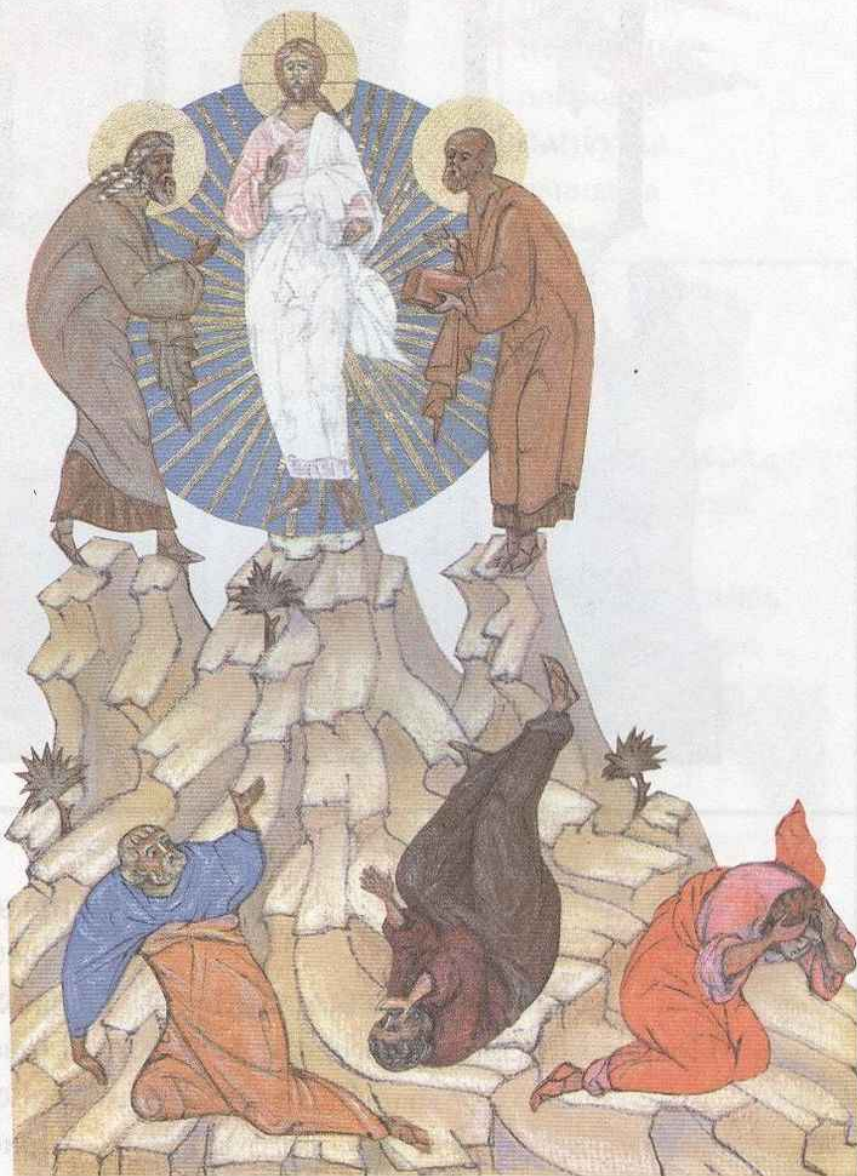


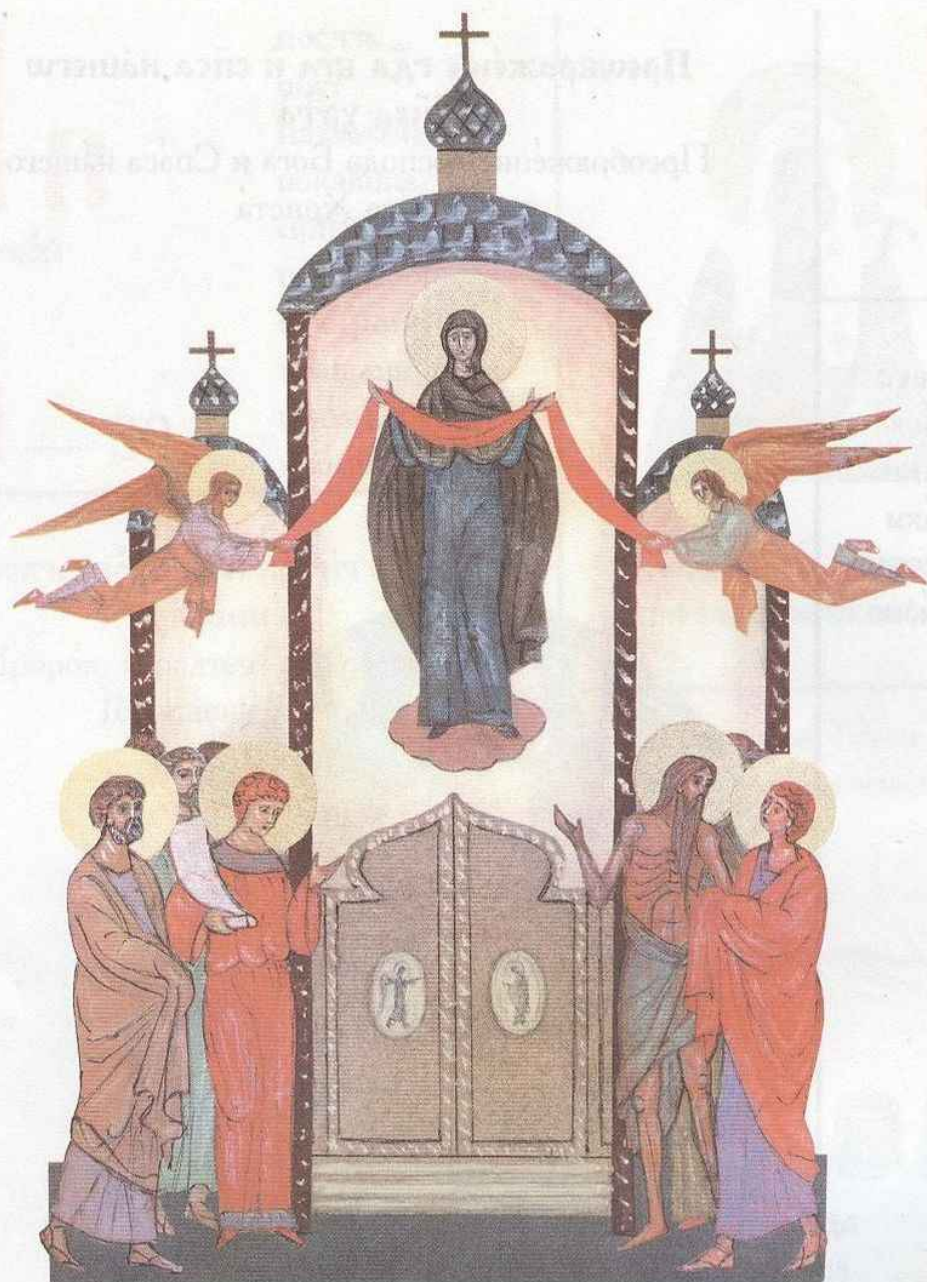
па́лицѣ  
пали́ца  
по́рѣчннѣ  
пору́чи

прѣ́вннѣй  
пра́ведннѣ  
про́повѣ́дъ  
про́поведь

Превображѣніє гдѣ вѣа њ сїса нашегѡ  
 їйсѣ хртѣа  
 Преображѣніє Господа Бога и Спаса нашего  
 Иисуса Христа

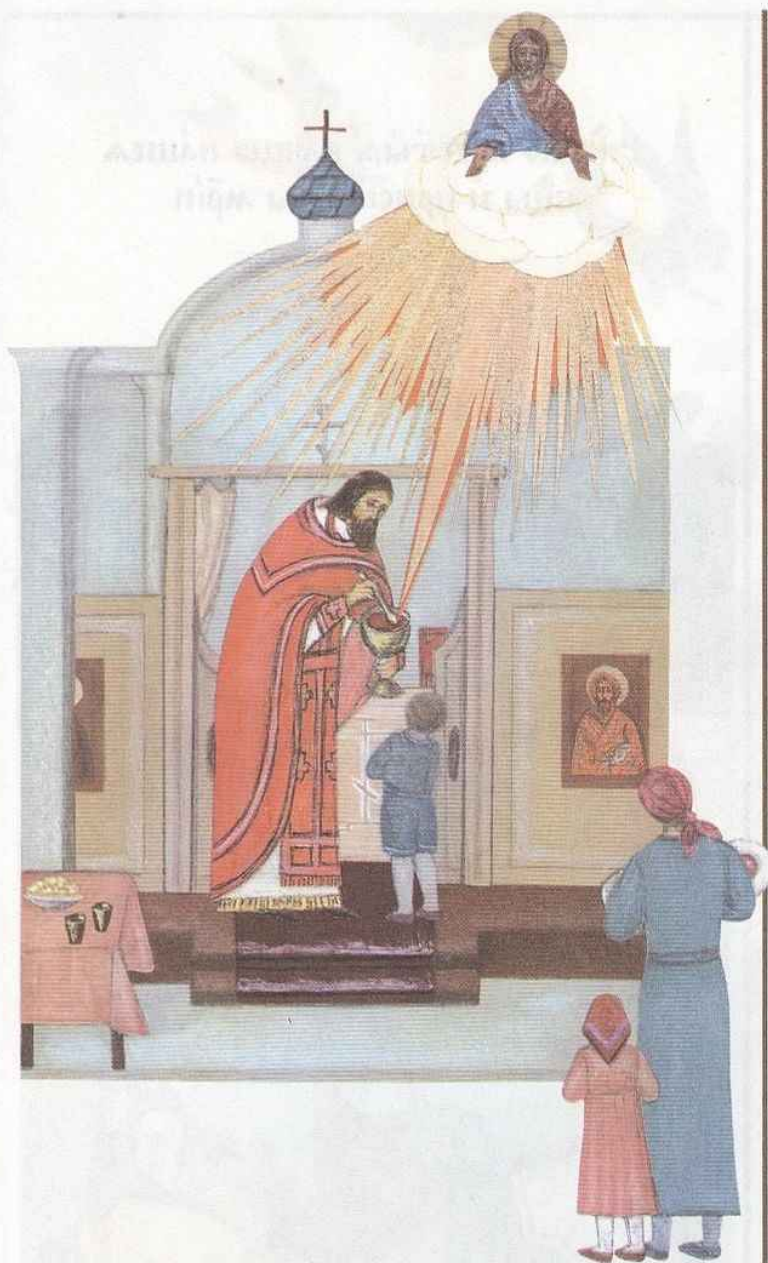
пѣсха  
 Пѣсха  
 пѣки  
 пѣки  
 прїснѡ  
 прїсно





**П**окровъ пресѣѣмъ вѣцы  
 Покровъ Пресвятыя Богородицы

превѣгословѣннаѣ  
 Превлагословѣнная  
 прѣновѣжѣннаѣ  
 Присноблажѣнная  
 прѣнодѣѣѣ  
 Приснодѣѣѣ



прѣ́толъ  
 престо́л  
 поти́ръ  
 поти́р (Святая Чаша)  
 па́стырь  
 па́стырь  
 па́ства  
 па́ства  
 прихо́жане  
 прихо́жане  
 покровцы́  
 покровцы́  
 панѣ́хѣда  
 панихѣда



просфора́  
 просфора́

подрѣ́зникъ  
 подрѣ́зник



**П**ричаще́ніе сѣ́ымъ хрѣ́товымъ  
 та́инамъ

Прича́е́ние Святы́м Хрѣ́стовымъ Та́инам

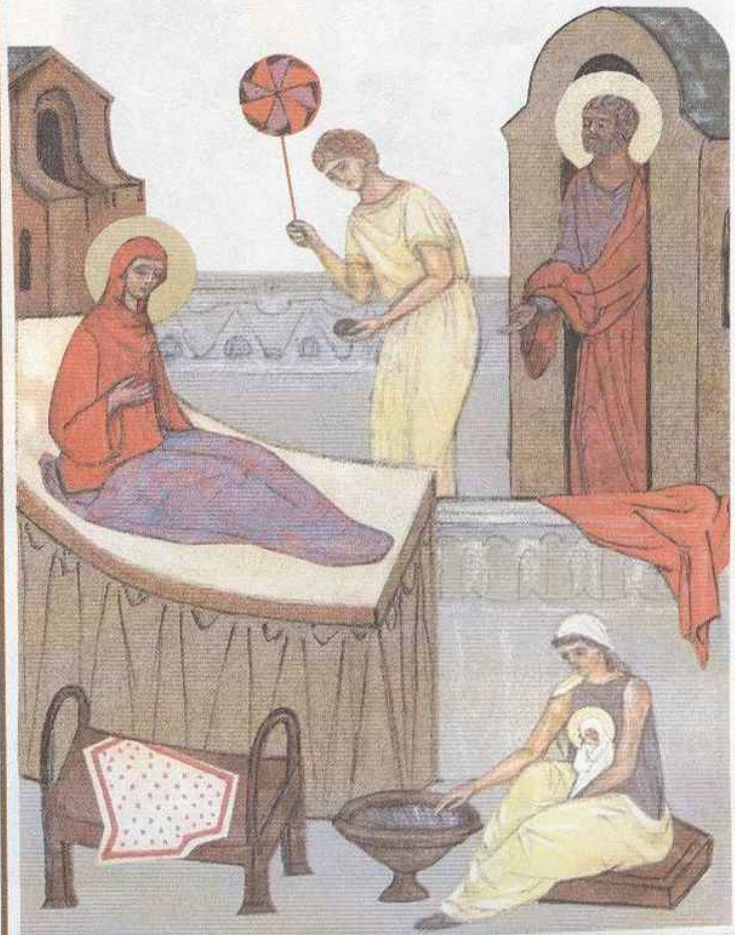
Р  
р

рцы

р

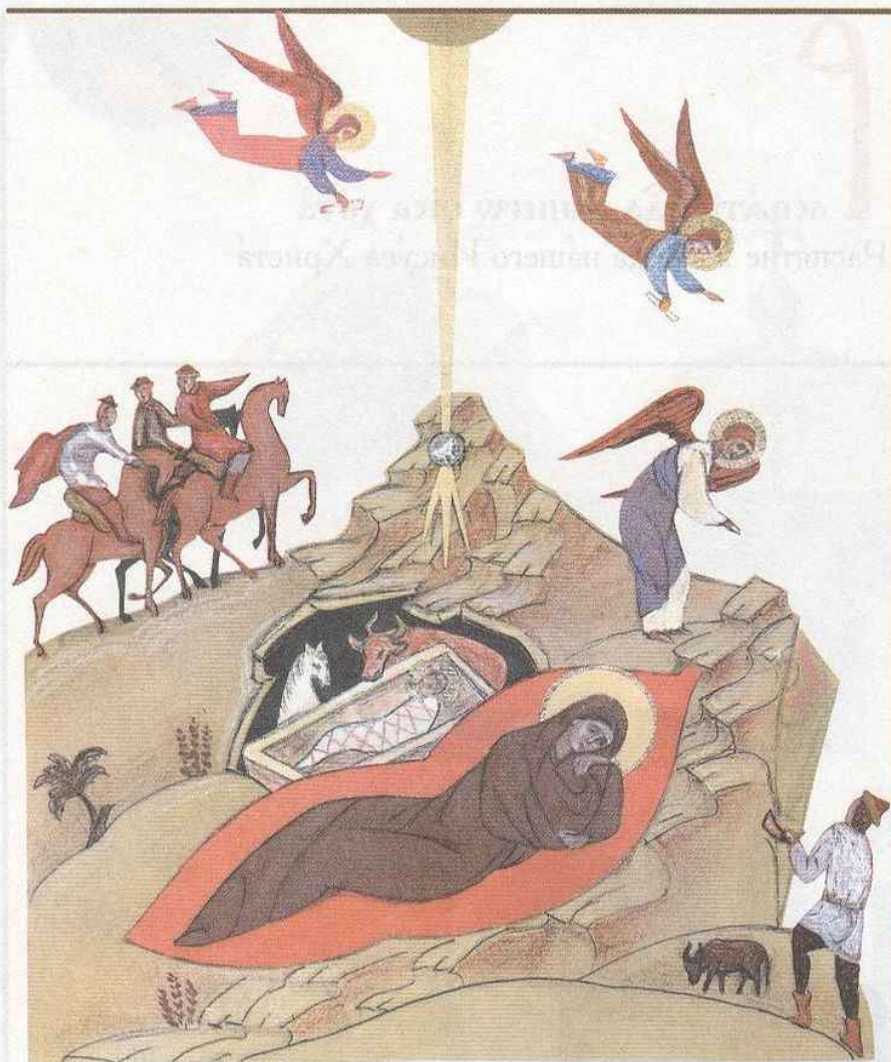
— 100

РѢТВО прѣстѣя влѣцы нашея  
вѣцы и приснодѣвы мрѣи



раи  
рай  
регентъ  
регент

Рождество Пресвятыя Владычицы  
нашея Богородицы и  
Приснодѣвы Марии



**Р** жтвò гда вга и спса нашегw ийса хр҃та  
 Рождество́ Го́спода Бо́га и Спа́са на́шего  
 Иису́са Хри́ста



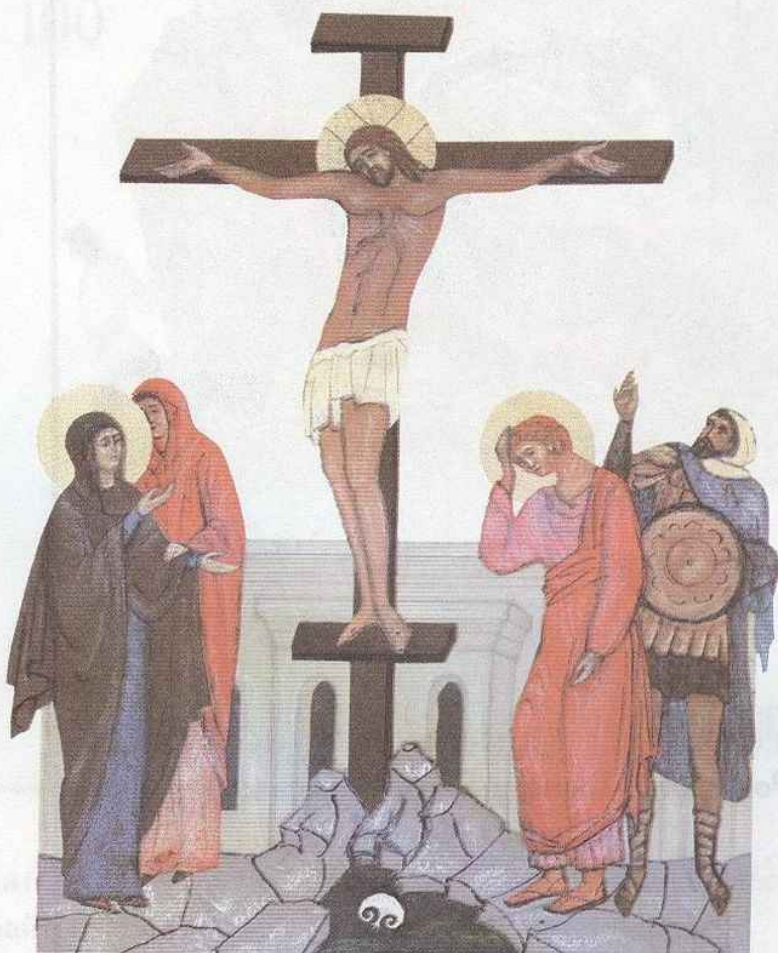
равноа́пльный  
 равноапо́стольный

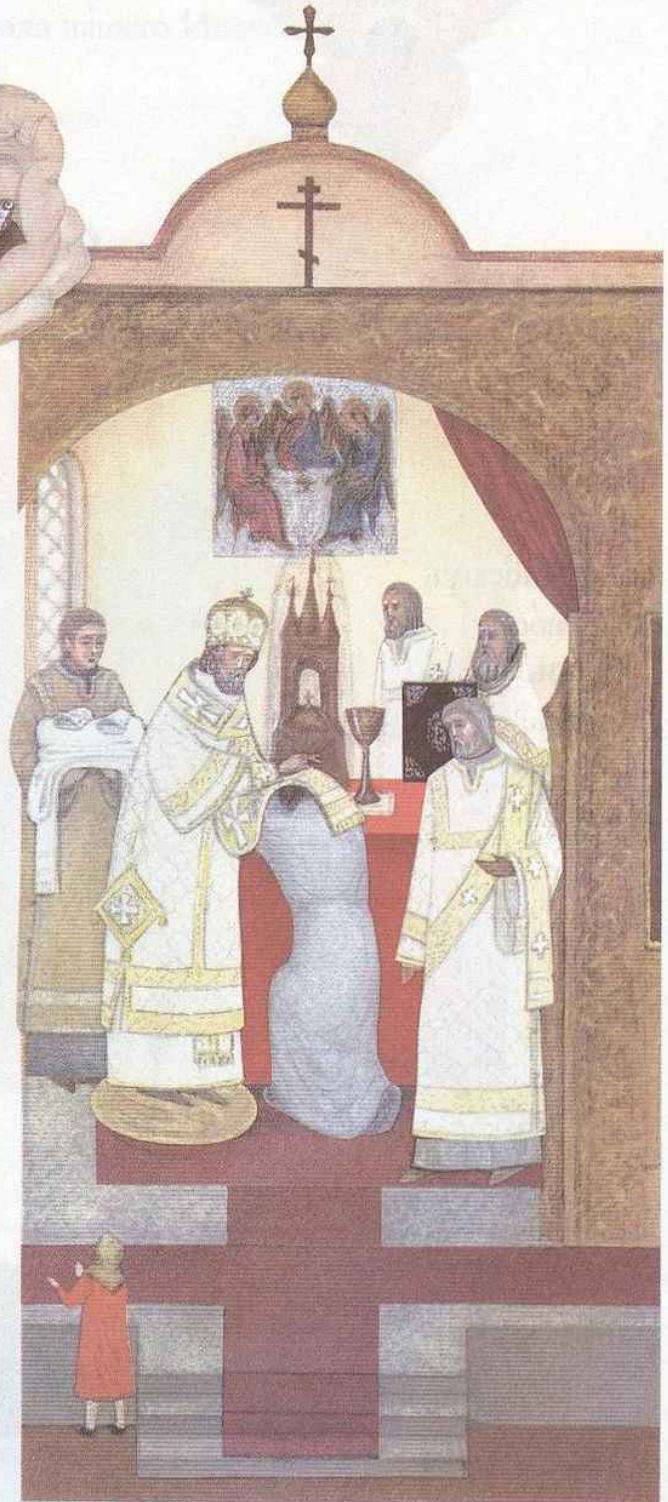
ра́ка  
 ра́ка

ри́за  
 ри́за

рі́піда  
 рипи́да

**Р**асп'ятіє г'да на́шего і́йсуса хр'ста́  
Расп'ятие Го́спода на́шего Иису́са Христа́

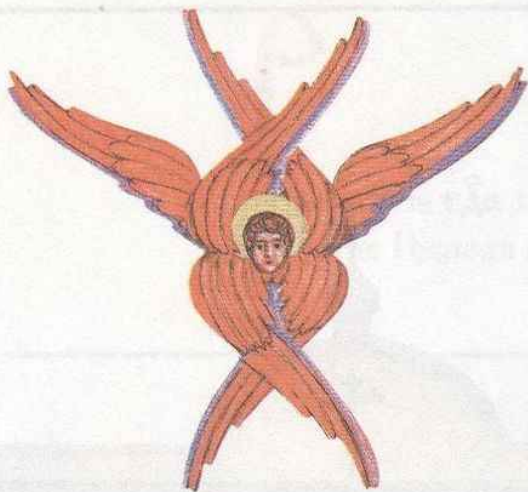




Р

Укоположе́ннє во  
діа́кона  
Рукоположе́ннє во  
діа́кона





Серафѣмъ  
Серафѣм

С С

СЛОВО

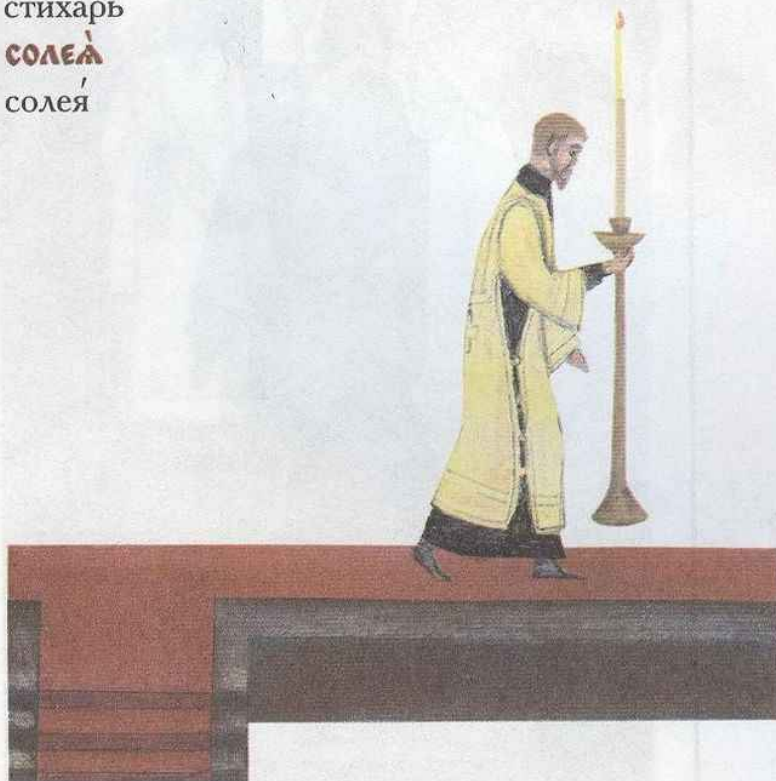
З — 200

свѣща  
свѣща  
свѣщеносецъ  
свещеносец  
стѣхърь  
стихърь  
солеа  
солея



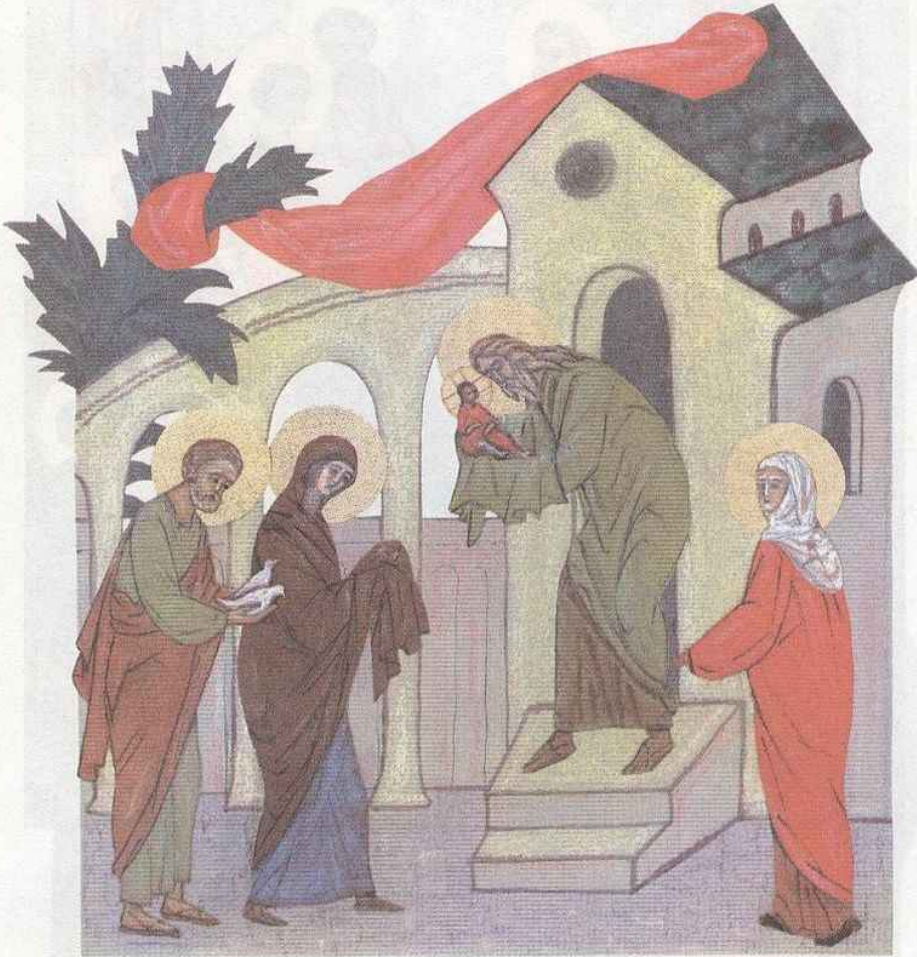
саккосъ  
саккос

спсѣ  
Спас  
спсѣнѣ  
спасѣние  
сѣъ  
Сын  
сѣый  
святѣый  
сѣитѣль  
святитѣль  
сѣѣнникъ  
святѣенник

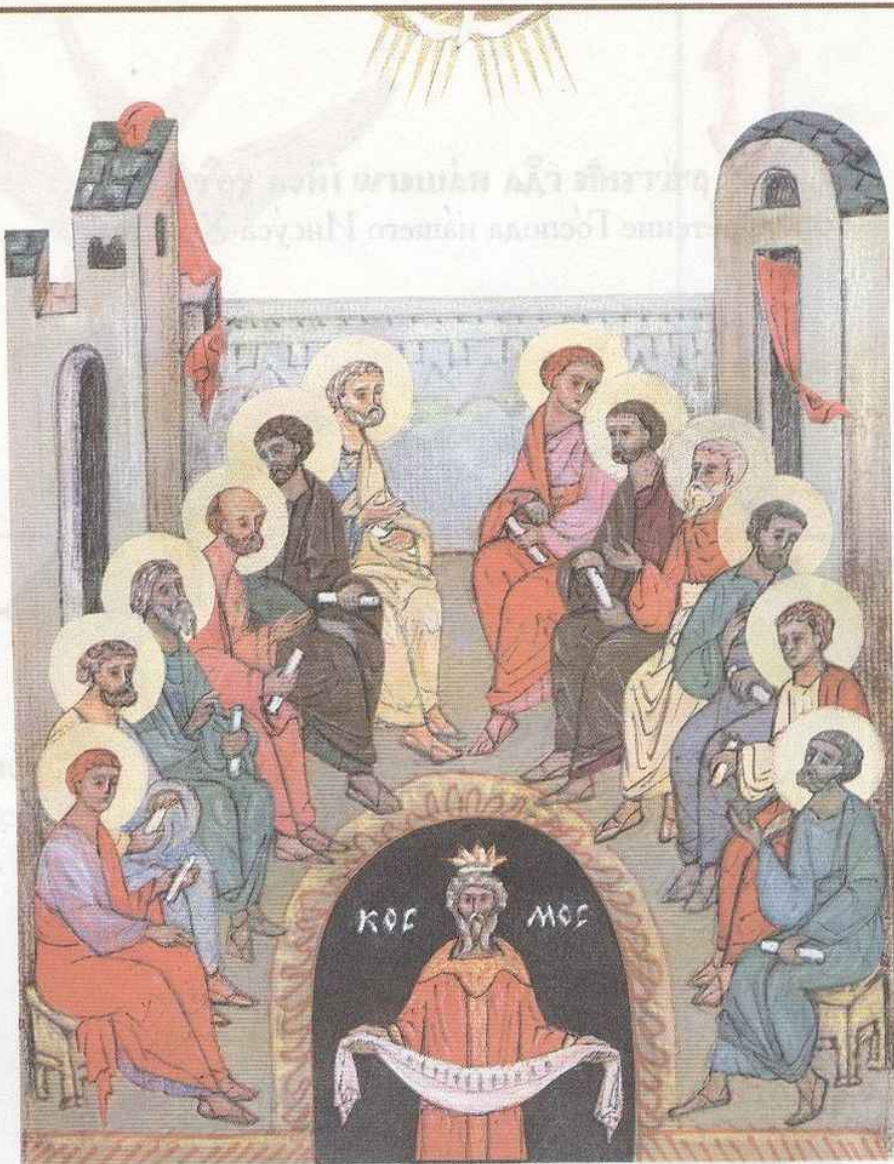


С

рѣтеніє гѣа нѣшегѡ іиса хрѣта  
Срѣтение Гѡспода нѣшегѡ Іисуса Хрѣста



Праведный сѡмеѡнъ вѣопріимецъ  
Праведный Сѡмеѡнъ Богопріимецъ

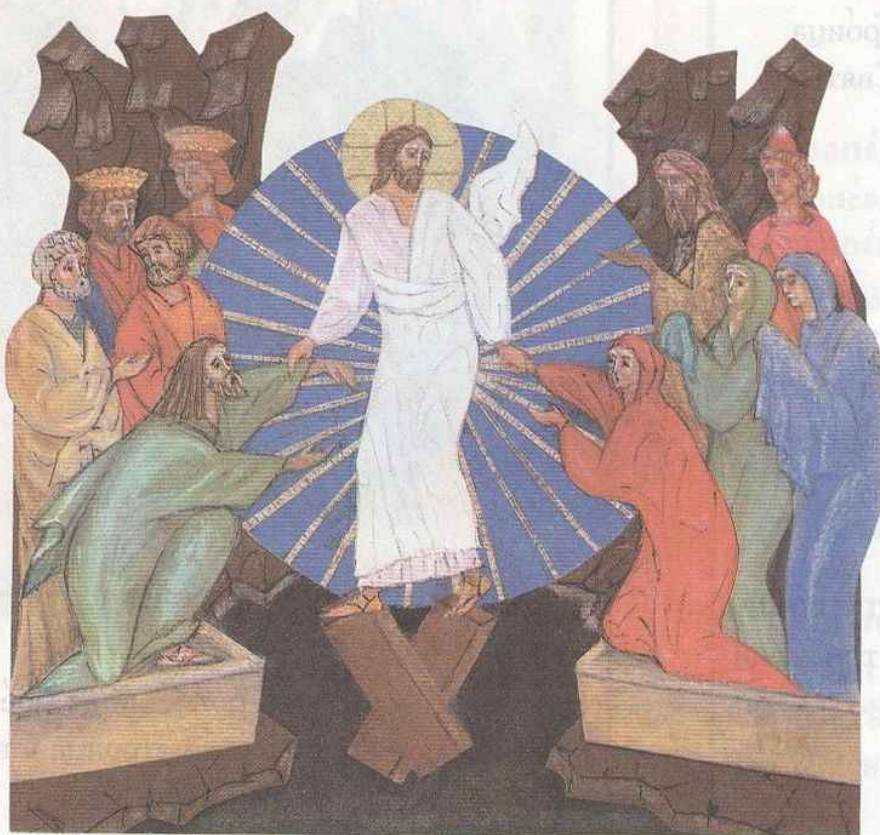


**С**ошѣствіе сѣагѡ дѣа на аѣлѡвѣ  
 Сошѣствие Святаго Духа на апостолов

свѣтъ    санъ    смиреніе    седмисвѣщникъ    страхъ вѣій  
 свет    сан    смиреніе    седмисвѣщник    страхъ Божій

**С**вѣтлоє хрѣтово воскрѣніє  
Свѣтлоє Христо́во Воскресе́ніе

**П**асха Пасха



**С**ошѣствіє во адъ.

Сошѣствіє во ад

Т т

ТВѢРДО

Трѣца  
стѣла  
Троица  
Святая

трикірій  
трикірий



Оупованіе моє оцѣ, прибѣжище  
моє снѣ, покрѡвъ мой дхѣ стѣй:  
трѣце стѣла, слава тебѣ.

мѣтва

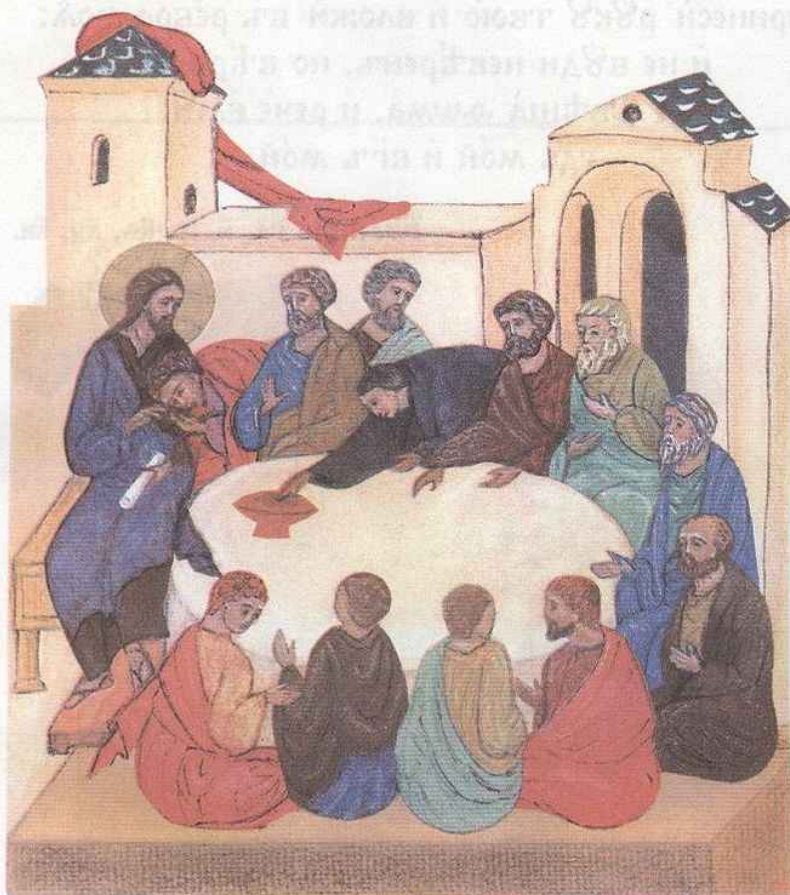


Упованіе моє Отец, прибѣжище моє Сын,  
покрѡвъ мой Дух Святѣй: Троице Святая,  
слава Тебѣ.

молитва



Т



Тайная вѣчеря  
Тайная вѣчера

терновый вѣнецъ  
терновый венѣцъ

трапѣза  
трапѣза  
творецъ  
творецъ  
Тайнство  
Тайнство  
Твердь  
Твердь  
Титло  
Титло  
Талантъ  
Талантъ  
Терпѣнїе  
Терпѣнїе

Т — 300

Оу

оу

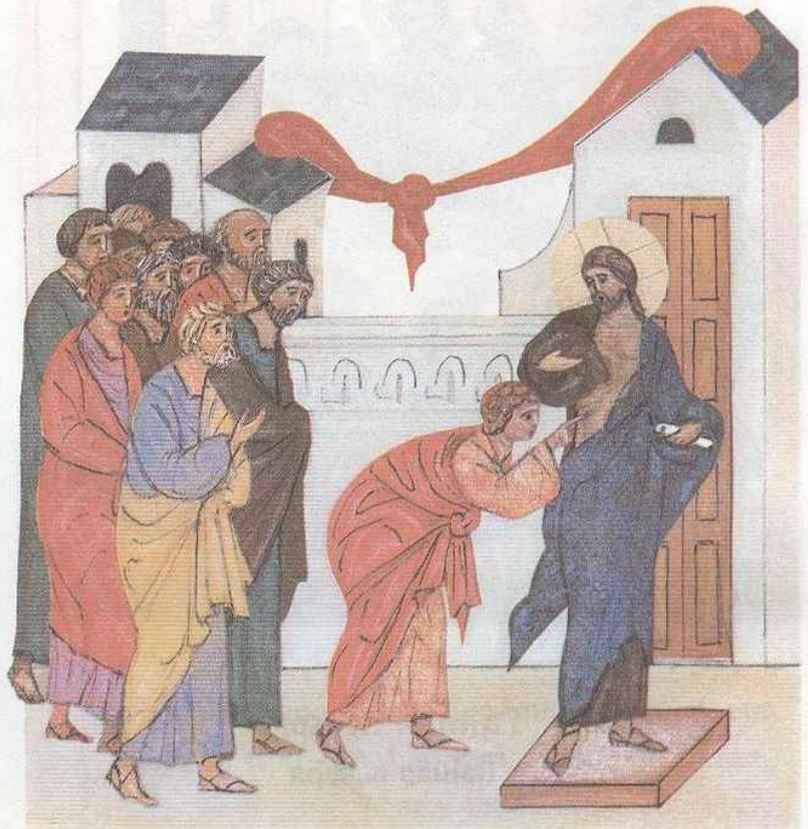
у

Оуѣреніе ѡмѣ.  
Увѣреніе Фомѣ

Прійде іисъ двѣремъ затворѣннымъ,  
и ста посредеѣ ихъ, и рече: миръ вамъ.  
Потомъ гла ѡмѣ: принеси перстъ  
твой сѣмѣ, и виждь рѣцѣ мой: и  
принеси рѣкѣ твою и вложи въ рѣбра моѣ:  
и не бѣди невѣренъ, но вѣренъ.  
И ѡвѣща ѡмѣ, и рече емѣ:  
гдѣ мой и бгѣ мой.

Іѡаннѣ. гл. к, ст. кс, кз, ки.

Оѣкъ  
[у]



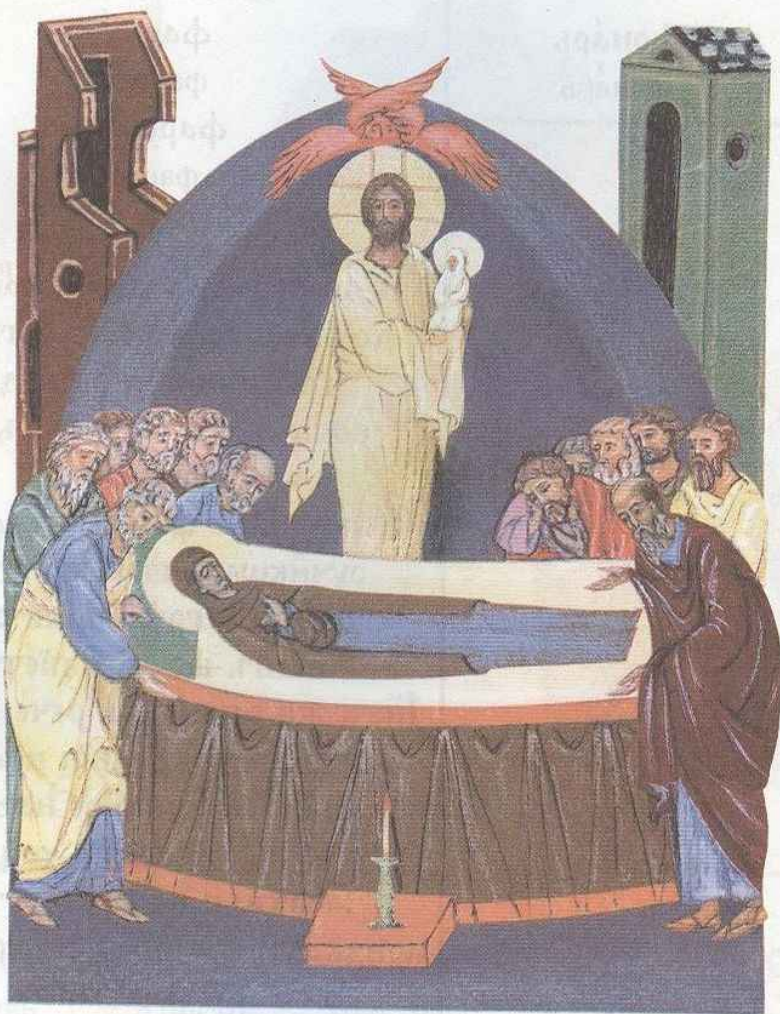
Ѵ — 400

оѣбрѣсъ    оѣгодникъ бжій    оѣчтѣль    оѣчнѣкъ  
убрус    угодникъ Божій    учитель    ученикъ

Оу

спѣніе пресвѣтѣи влѣчици нашеи вѣци и приснодѣвы мѣри

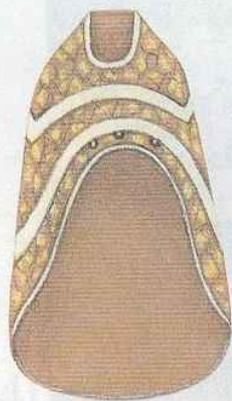
Успѣние Пресвѣтѣи Владѣчици нашеи Богородици и  
Приснодѣвы Маріи







фонарь  
фонарь



фелонь  
фелонь

Ф ф

ФЕРТЬ

Ф

— 500

а́п̄лъ фѣлѣппъ  
апостол Филипп  
фарісеѣй  
фарисеѣй  
фарао́нъ  
фарао́н

И вѣсть е́мъ возлежащъ въ домъ, и се, мнози мытари и грѣшници прише́дше возлежахъ со и́исомъ и со о́чнѣи е́гѡ.

И видѣвше фарісе́е, глаголахъ о́чнѣи́мъ е́гѡ: почто́ съ мытари и грѣшници о́чнѣа́ вѣшь ѣсть и пѣтъ;  
И́исъ же слышавъ рече́ и́мъ: не трѣвѣютъ здра́ви́и врача́, но бола́ци́и. Ше́дше же на́учи́тесѣ, что́ е́сть: мѣлости хощъ, а́ не же́ртвы: не прѣидо́хъ бо призва́ти прѣ́вники, но грѣшники на пока́нїе.

Мат.ѡ.ѣй гл. Ѧ, ст. ї, ѡ, ѡ, ї.



Х х

хѣръ

Х — 600

хорѡгвь  
хоругвь

хрѣтосъ  
Христосъ

хрѣтіане  
христиане

храмъ  
храм

Херувимъ  
Херувимъ



Ўп'ва́ніе      Отпева́ние

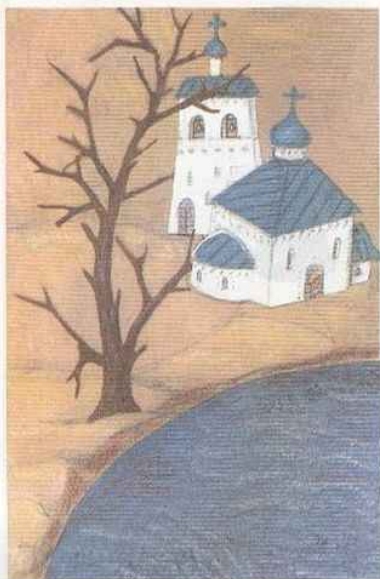
Ўкрове́ніе      открове́ние

Ў      Ѡ

ЎТЪ

Ѡ

— 800



це́рковь  
церковь

црѣ

Царь

црѣтвѣ нѣбноѣ

Царствие Небесное

црѣтвѣ бжѣ

Царствие Божие

црѣковнославѣнскѣй

ѣзыкъ

церковнославянский

языкъ

црѣковь

Церковь

цѣловѣнѣ крѣта

Целование креста

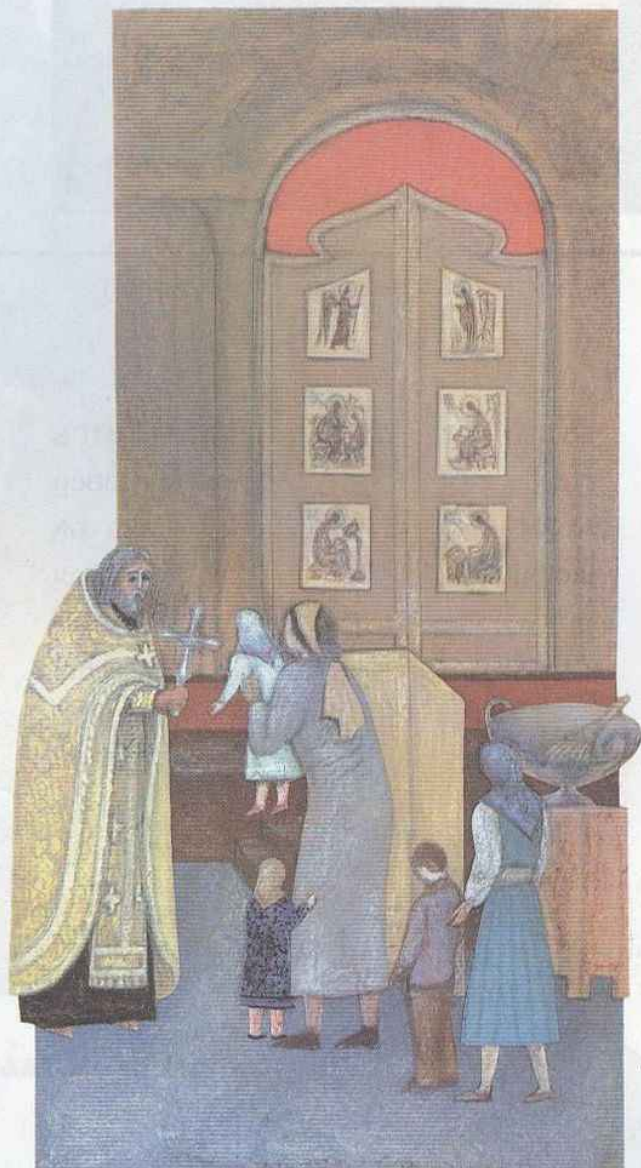
црѣскѣм вратѣ

царския врата

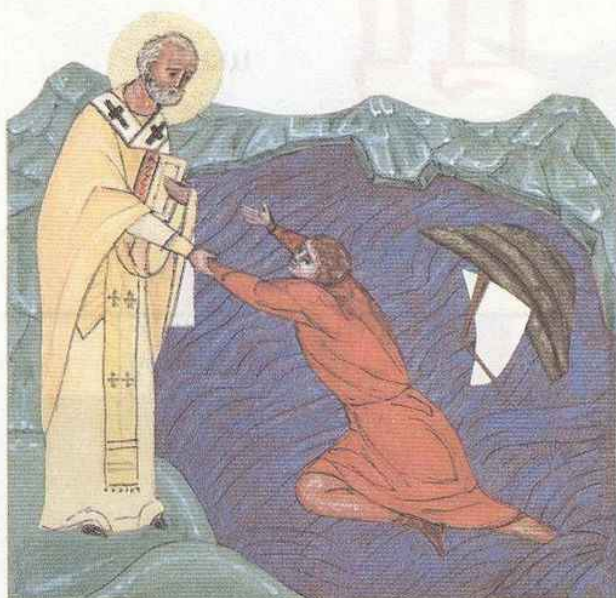
ЦЦ

цы

Ц — 900



Свѣтитель нѣколай чѣдотворецъ



ча́ша  
Ча́ша  
части́цы  
части́цы  
чте́ць  
чтец

Святитель Николай Чудотворец

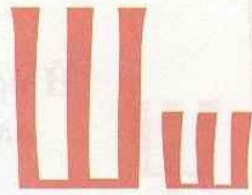
чѣдо  
чѹдо  
часовна  
часовня

члѣвколюбець  
Человеколюбец  
чѣта  
чѣта  
чѣстна  
чѣстна  
чѣстнѣ  
чѣстнѣ  
чрево  
чрево  
чинъ  
чин  
чадо  
чадо

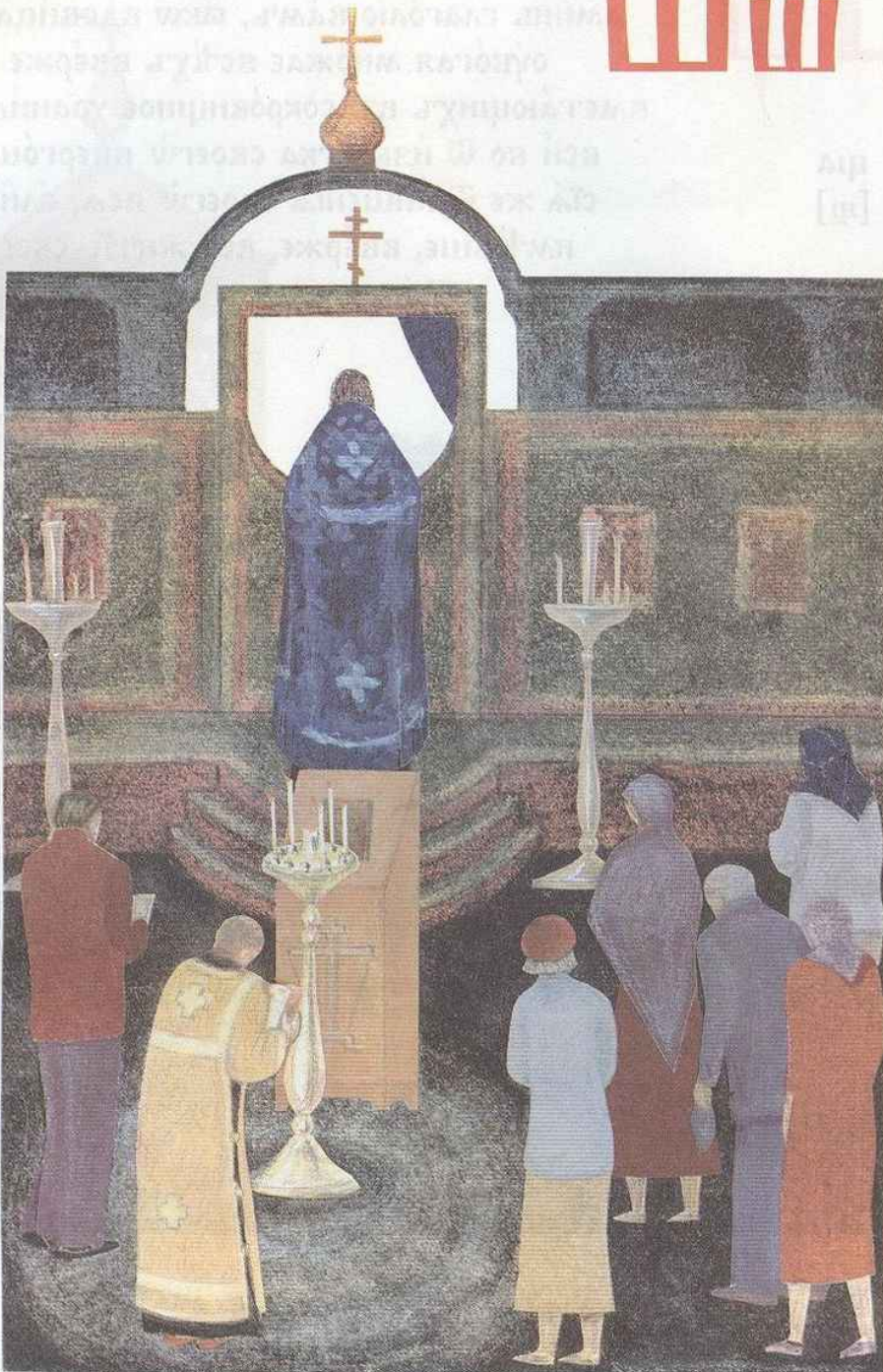


Ч ч чѣръвь

Ч — 90



шà

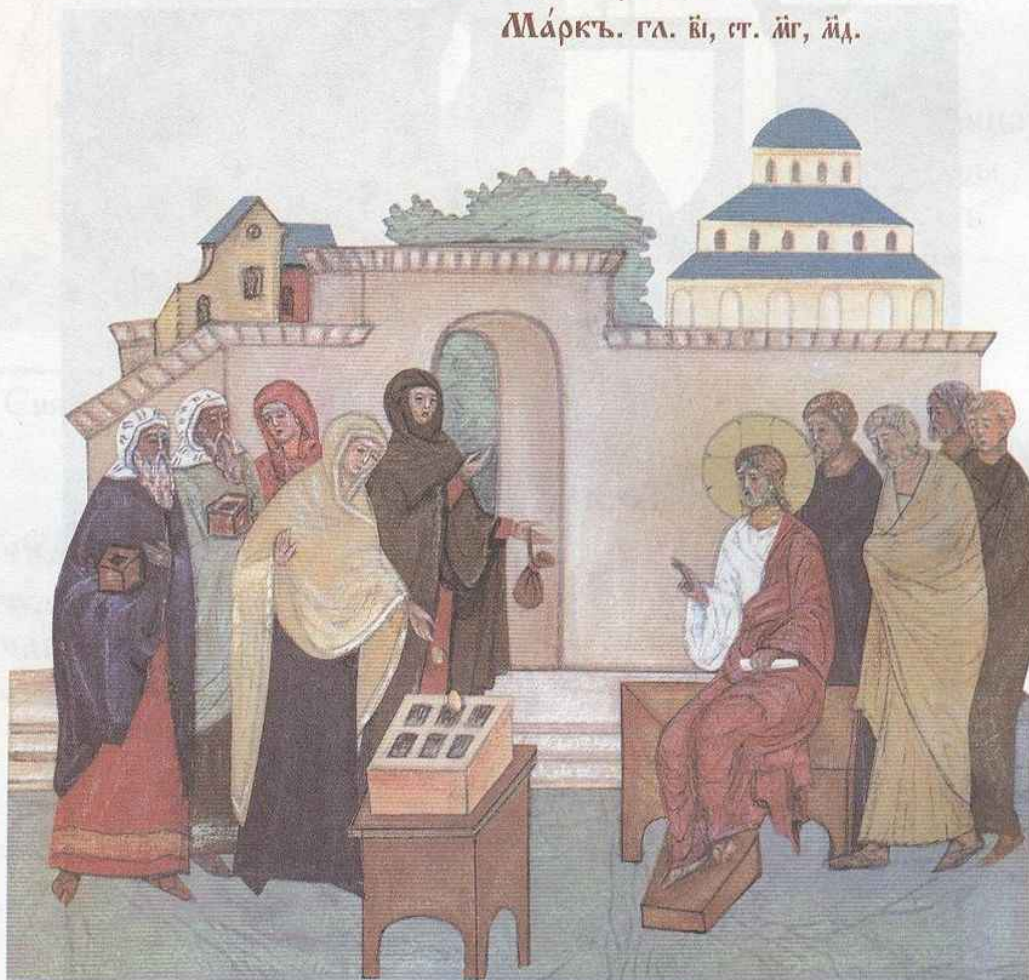


Шестоψάλλιe Шестопсáлмиe

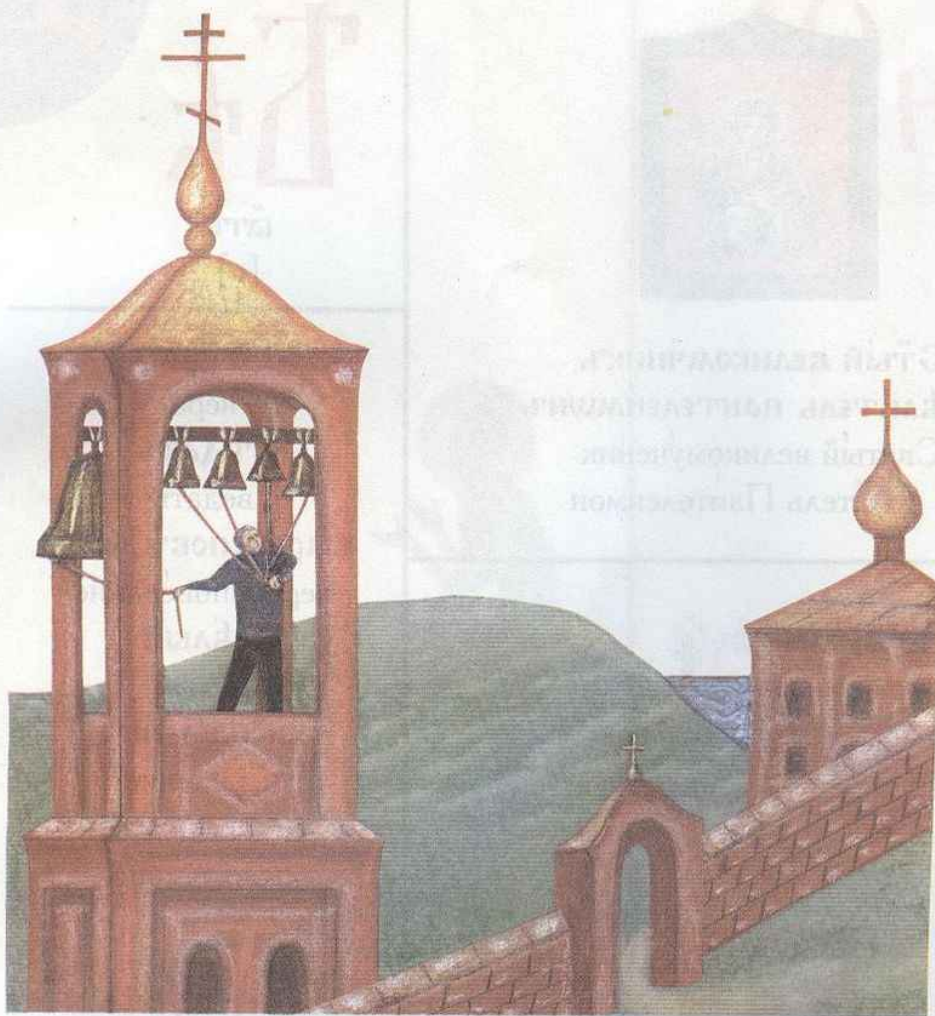
Щ щ

ща  
[щ]

И призвавъ оучникъ своѡ, рече ѡмъ [ѡмъ]:  
амѡнь глаголю вамъ, ѡкв вдовица сѡд  
оубога я множае всѣхъ вверже  
вметѡющихъ въ сокровищное хранилище:  
всѡ во ѡ извѣтка своегѡ ввергоша:  
сѡ же ѡ лишѣнѡ своегѡ всѡ, елика  
ѡмѡше, вверже, всѡ житѡе своѡ.  
Маркъ. гл. ѡ, ст. ѡг, ѡд.



Щѣдрость Щѣдрость



Благовѣстѣь    Благовѣст

кóлоколѣь  
кóлокол

кѣрты  
кресты́

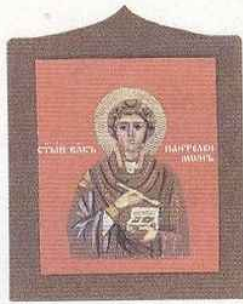
звона́рь  
звона́рь

**Ѣ** — ѣрь

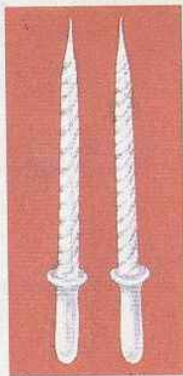
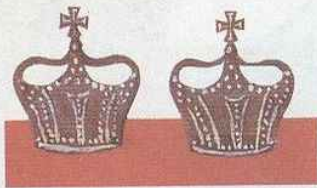
**Ы** — ёры

**Ь** — ѣрь





**СѢ́ый великомѣ́никъ  
и цѣ́литель пантелеѣ́имовъ**  
Святы́й великомученик  
и цѣлитель Пантелеѣ́имон



**вѣ́нцы**  
венцы́

**вѣ́нчальныя свѣ́щи**  
венча́льныя све́щи

**Ѣ́**

ѣ́тъ  
[e]

**вѣ́ра**  
вѣ́ра  
**вѣ́дать**  
вѣ́дать  
**вѣ́роисповѣ́даніе**  
вероисповѣ́дание  
**цѣ́лый**  
цѣ́лый  
**и́сцѣ́леніе**  
исцѣ́леніе  
**цѣ́ломудріе**  
целому́дріе



**наѣ́льный крѣ́стъ**  
наѣ́льный крест

**свѣ́тъ**  
просвѣ́щеніе  
**хлѣ́бъ живото́ный**



ЮЮ

Ю



Юродивый хртѣ ради  
сѣтый васілій блженный  
Юродивый Христа ради  
святый Васілій Блаженный

Тогда оуподобиса црѣтвѣе нѣное десѣтѣмъ дѣвамъ, гѣже  
прѣаша свѣтѣльники своѣ, и изыдоша въ срѣтеніе женихѣ.  
Пѣть же бѣ въ нѣхъ мѣдры, и пѣть юродивы. Юродивыя  
же, прѣемше свѣтѣльники своѣ, не взѣша съ собою елѣа: <...>  
Идѣущымъ же имъ къ пѣти, прѣиде женихъ: и готѣвыя  
внидоша съ нимъ на браки, и затворѣны бѣша двѣри.  
Послѣдѣи же прѣидоша и прочыя дѣвы, глаголюще: гдѣ, гдѣ,  
ѣверзи намъ. Онъ же ѣвѣщавъ, речѣ имъ: аминь глаголю  
вамъ, не вѣмъ васъ. Бдѣте оубо, гѣкѣ не вѣсте днѣ ни часа,  
въ онъже сѣтъ члѣвѣческой прѣидетъ.

Матфѣй. гл. кѣ, ст. ѣ-ѣ, ѣ-ѣ.

Я я [я]



Ясли ясли

Что тебѣ принесемъ, хрѣте, ѡкн  
гавилсѧ еси на земли, ѡкн  
члвѣкъ насъ ради; каждо бо ѡ  
тебѣ бывшихъ тварей  
блгодареніе тебѣ приноситъ:  
агглы пѣніе, нѣса свѣздѸ,  
волсви дары, пастыриѣ чѸдо,  
земля вертепъ, пѸстыня ясли:  
мы же, мѣрь дѸвѸ. иже прежде  
вѣкъ вѣже, помилѸй насъ.

Рѣтво хрѣтово.

Стѹхира на Гди воззвахъ.



Пасхальнымъ яйца  
Пасхальныя яйца

явлѣніе

явление

языкъ

языкъ (народ); языкъ

(язычники, идолопоклонники)

Воцрѣса бгѣ надъ языки:  
бгѣ сѣдитъ на прѣтолѣ  
стѣмъ своемъ.

Чаломъ мѣс. ст. ѡ.



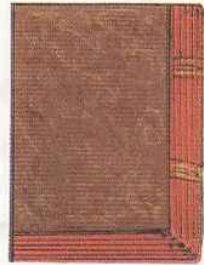


Ψ ψ

пси  
[пс]

Ψ — 700

Ψалти́рь:  
кни́га ψалмѡвъ  
Псалти́рь:  
кни́га псалмо́в



Ψалмопѣвецъ сѣи́й ца́рь  
и прѡро́къ дѣдъ  
Псалмопѣвецъ сѣи́й ца́рь  
и проро́къ Дави́д



Ψалти́рь  
псалти́рь

Ψало́мъ  
псаломъ  
шестоψалмиѣ  
шестопсалмие



Ф ф

ѠиѠа [Ф]

виѠлеѠмъ

ВифлеѠм

голгоѠа

ГолгоѠа

аѠлъ матѠѠей

апѠстол МатѠѠей

геѠсиманїа

ГеѠсиманїя

голіаѠъ

ГолиаѠ

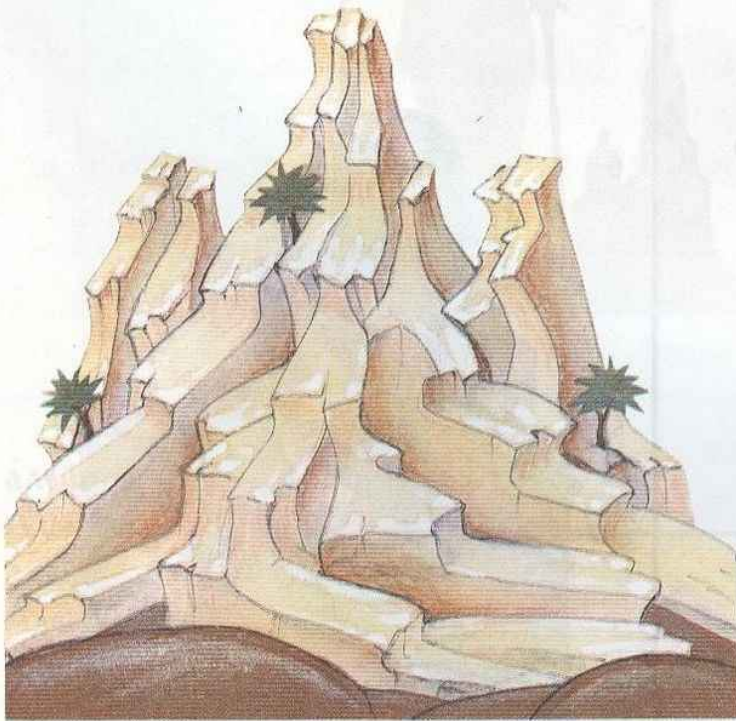
аѠлъ Ѡшма

апѠстол Фома



ѠѠміамъ

фимиам



ѠавѠръ ФавѠръ

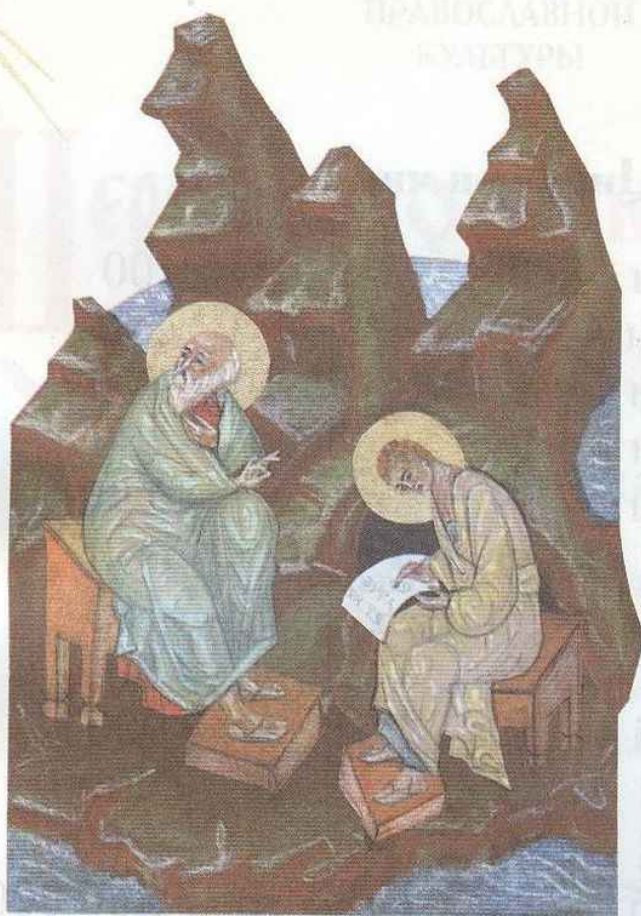
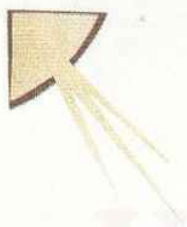
акаѠѠѠтъ

акаѠѠѠ

каѠѠѠма

каѠѠѠзма

Ѡ — 9



Сѣй ѡ ѡбъѣдѣ іѡаннѣ вѣсѡвѣ  
сѣ ѡчѣкомѣ ѡгѡ прѡхѡромѣ  
зѡписѡваетѣ ѡпокаліѡсѣсѣ.

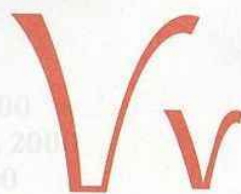
ѡпѡстѡсѣ  
ипѡстѡсѣ (лицѡ)  
ѡподѡконѣ  
ипѡдиѡкон  
кѡрѡллѣ  
Кирилл  
сѡмеѡнѣ  
Симеѡн  
ѡпокаліѡсѣсѣ  
апокаліпсис  
ѡѡліѡ  
Еѡангѡліѡ  
ѡѡліѡстѣ  
ѡѡангѡліѡст  
ѡѡхарѡстіѡ  
Еѡхарѡстіѡ  
сѡмѡлѣ  
сѡмѡл  
сѡмѡлѣ вѣѡры  
Сѡмѡлѣ вѡры



ѡссѡпѣ  
иссѡп



мѡро  
мѡро



ѡжѡца  
ѡ, ѡ', ѡ' — [и]  
ѡ — [в]



## Цифры и числа

ä — 1  
Ḅ — 2  
ḡ — 3  
Ä — 4  
ĕ — 5  
š — 6  
ž — 7  
ñ — 8  
ǎ — 9  
ĩ — 10  
āi — 11  
Ḅi — 12  
ḡi — 13  
Äi — 14

ĕi — 15  
ši — 16  
ži — 17  
ñi — 18  
āi — 19  
Ḅ — 20  
Ḅa — 21 и т.п.  
ā — 30  
ā — 40  
ñ — 50  
š — 60  
ö — 70  
ñ — 80  
č — 90

ř — 100  
š — 200  
ḡ — 300  
ḡ — 400  
ö — 500  
Ḅ — 600  
ḡ — 700  
w — 800  
č — 900  
#ā — 1000  
#Ḅ — 2000 и т.п.  
#ř — 100 000  
##ā — 1 000 000

